

À venir au MAJU

Chagall et la Bible

Exposition

2 mars - 5 juin 2011

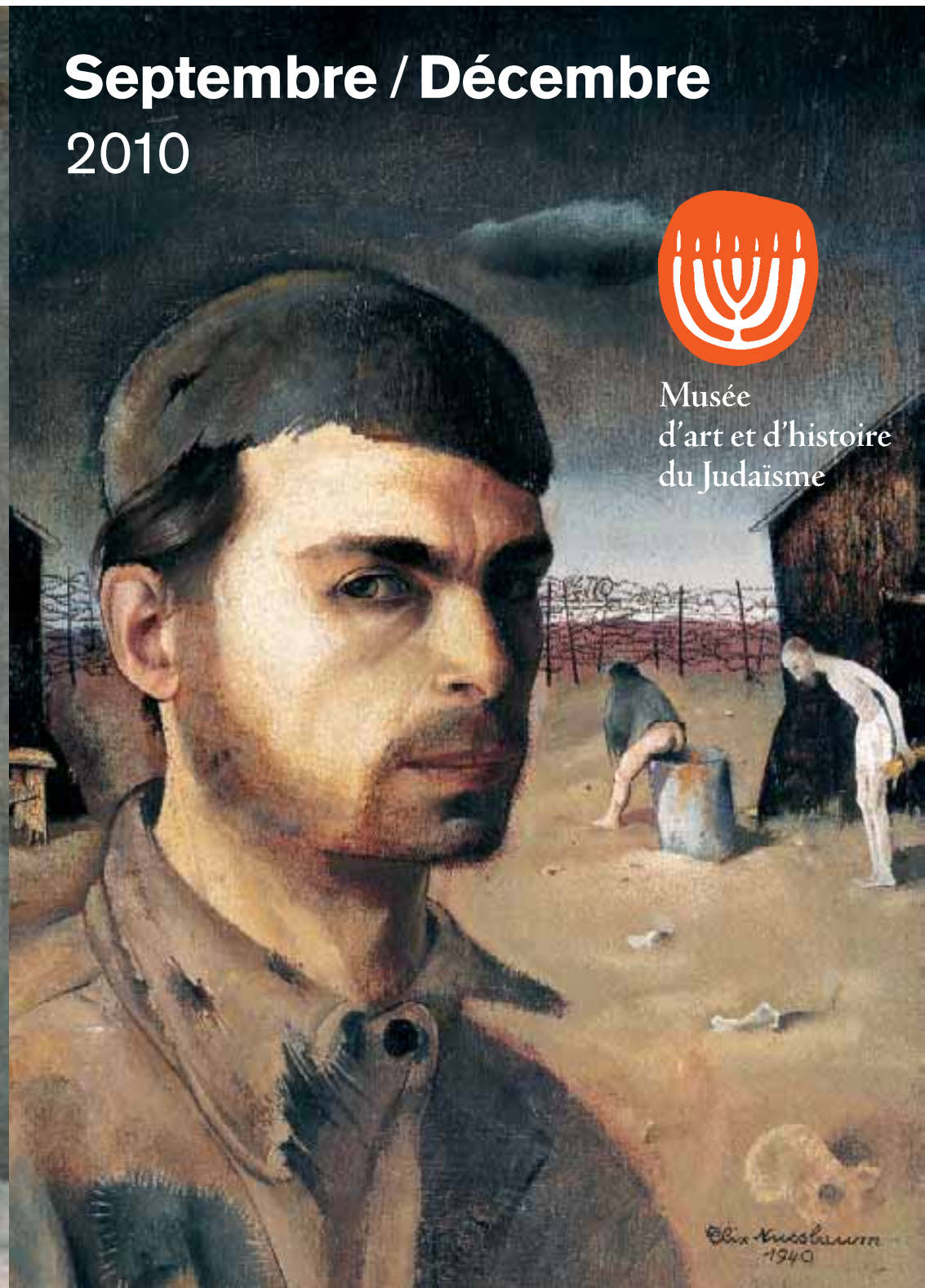


Marc Chagall, Abraham pleurant Sarah, 1931, gouache, Musée National Marc Chagall, Nice © ADAGP Paris 2010 © RMN / Gérard Biot

Septembre / Décembre 2010



Musée
d'art et d'histoire
du Judaïsme



Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Hôtel de Saint-Aignan
71, rue du Temple. 75003 Paris
Tél. : 33 (0)1 53 01 86 53
Fax : 33 (0)1 42 72 97 47

Transports

Métro : Rambuteau, Hôtel de Ville
RER : Châtelet-Les Halles
Bus : 29, 38, 47, 75
Parking : Beaubourg, Hôtel de Ville

Horaires d'ouverture

Lundi au vendredi de 11 h à 18 h,
le dimanche de 10 h à 18 h
(fermeture des caisses à 17 h 15)
Pendant l'exposition *Felix Nussbaum*, nocturnes tous
les mercredis jusqu'à 21 h
(fermeture des caisses à 20 h 15).
Le musée est fermé les samedis
et pour les fêtes de Rosh
ha-Shanah (jeudi 9 et vendredi
10 septembre 2010).

Musée accessible aux
personnes en fauteuil roulant
(sauf médiathèque).

Médiathèque

Incluse dans le parcours du musée,
elle comprend une bibliothèque,
une vidéothèque et une
photothèque. Ouverte du lundi
au vendredi de 14 h à 18 h,
le matin sur rendez-vous, et
le dimanche de 10 h à 13 h et
de 14 h à 18 h. L'accès est gratuit.

Librairie

Au rez-de-chaussée du musée,
en accès libre, aux heures
d'ouverture du musée.

Expositions, visites, ateliers,
manifestations dans l'auditorium,
infos de dernière minute, retrouvez
tout le programme sur notre site :

www.mahj.org

ou contactez-nous par mél :
info@mahj.org

Réservations

Visites guidées en français, en anglais et en allemand, ateliers enfants et adultes :

01 53 01 86 62 (du lundi
au vendredi de 10 h à 17 h 30)
ou individuels@mahj.org

Cinéma, rencontres, conférences, concerts, lectures :

01 53 01 86 48
(du lundi au vendredi
de 14 h à 18 h)
ou reservations@mahj.org

Visites de groupes scolaires ou adultes :

01 53 01 86 62
(du lundi au vendredi de 10 h
à 17 h 30) ou groupes@mahj.org

Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Théo Klein, président
Laurence Sigal, directrice
Gabrielle Delponte, secrétaire générale
Richard Metz, secrétaire général adjoint
Corinne Bacharach, responsable
auditorium et communication
Mathias Dreyfuss, responsable
service éducatif
Gaëlle Collin, responsable librairie
Isabelle Pleskoff-Berkowitz,
responsable médiathèque

Contact presse : **Sandrine Adass**
01 53 01 86 67 /
sandrine.adass@mahj.org

courriel :
initiale.prenom+nom.attache@mahj.org

SOMMAIRE



06 Expositions

Felix Nussbaum 1904 – 1944

Autour de l'exposition :
Conférence : Nussbaum et les modernes
Lecture : Lettres à Chana
Après-midi d'études : Autour de Felix Nussbaum :
peindre l'écroulement du monde

09 Le MAHJ collectionne... la photographie

10 Cent lumières pour Casale Monferato

Une collection de lampes de Hanouca

12 Événements

Journée européenne de la culture et du patrimoine
juifs / Journée européenne du patrimoine /
Nuit blanche / Hanouca / Les Juifs d'Inde

15 Colloque

Hommage à Sophie Kessler-Mesguich

16 Rencontres

L'humour juif, un art de l'esprit / Robert Bober /
Les Juifs des romantiques / Carlo Ginzburg /
Chochana Boukhobza et Agnès Desarthe /
Boris Cyrulnik / Helena Rubinstein /
Autobiographie, l'écriture nécessaire

Felix Nussbaum, *Selbstbildnis an der Staffelei* [Autoportrait au chevalet], 1943

Felix-Nussbaum-Haus Osnabrück © ADAGP, Paris 2010

Patrick Zachmann, *Soirée à l'occasion du 33^e anniversaire de l'État d'Israël. Salle Gaveau, Paris, mars 1981*

© Magnum Photos

Lampe de Hanouca, Roland Topor, 1997 © DR

19 Parcours d'exception

Cécile Reims et Fred Deux /
Siegfried Hirsch

20 Lectures

La Joie / Lettres à Chana /
Une heure avec Else Lasker-Schüler

22 Ciné-concert

Awodah (Labeur)

22 Concerts

Esquisses hébraïques / Yuval Amihai /
Haïm à la lumière d'un violon

24 Conférences

Les Juifs du Comtat Venaissin /
Les Juifs de Bordeaux / Les Juifs d'Alsace

27 Visites, promenades, rencontres et ateliers adultes

33 Pour les enfants et les familles

36 Tarifs

37 Bulletin de réservation

39 Carte Aleph



MAIRIE DE PARIS

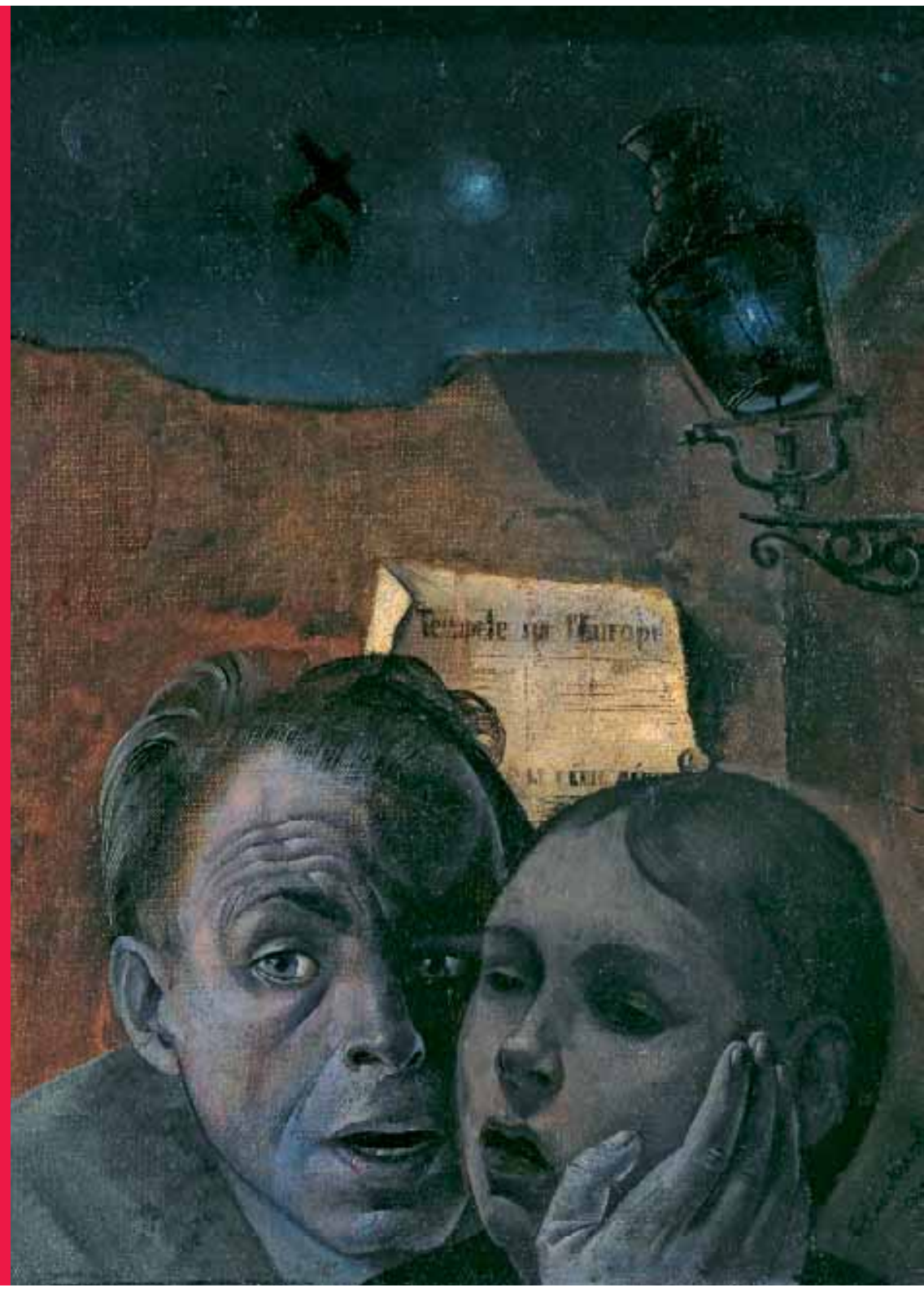


expositions

Felix Nussbaum

Peur (Autoportrait avec sa nièce Marianne), 1941

Osnabrück, Felix-Nussbaum-Haus, prêt de la Niedersächsische Sparkassenstiftung
© Christian Grovermann, Foto Strenger Atelier für Werbefotografie, Osnabrück
© ADAGP, Paris 2010



SEPTEMBRE

22	mercredi		Ouverture de l'exposition Felix Nussbaum	p. 6
----	----------	--	--	------

OCTOBRE

6	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
20	mercredi	19 h 30	Conférence Nussbaum et les modernes	p. 8
24	dimanche	15 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27

NOVEMBRE

9	mardi		Ouverture de l'exposition Le MAHJ collectionne... la photographie	p. 9
9	mardi		Ouverture de l'exposition Cent lumières pour Casale Monferrato	p. 10
17	mercredi	20 h	Lecture Lettres à Chana	p. 8
21	dimanche	15 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
24	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Le MAHJ collectionne... la photographie	p. 27

DÉCEMBRE

5	dimanche	14 h 30, 16 h	Visite guidée exposition Cent lumières pour Casale Monferrato	p. 27
12	dimanche	15 h	Après-midi d'études Autour de Felix Nussbaum	p. 8
15	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27

Felix Nussbaum

1904 – 1944

22 septembre 2010 – 23 janvier 2011

Qui est Felix Nussbaum ? Son œuvre a été redécouverte tardivement. On le connaît mal en France. Sa peinture n'y a jamais été montrée. Le MAHJ présente, du 22 septembre 2010 au 23 janvier 2011, la première rétrospective importante de son œuvre organisée en France.

Felix Nussbaum est un peintre moderne allemand, formé au temps de la « Nouvelle Objectivité » et au contact des avant-gardes européennes des premières décennies du XX^e siècle, notamment la *pittura metafisica* italienne, le surréalisme international, références qui l'unissent à quelques-uns de ses contemporains : Max Beckmann, Otto Dix, ou John Heartfield. Mais, avant tout, il incarne de façon saisissante le parcours d'un artiste que sa condition de juif persécuté ne laissera jamais en repos. Ce bourgeois juif allemand, d'une famille honorable, au talent soutenu par son père et reconnu par ses pairs, espoir de la jeune peinture, se retrouve, un jour de 1933, mis au ban de l'Académie, jeté sur les routes, sans retour. De critique de la bourgeoisie et de l'ordre établi, il devient le guetteur inquiet de la menace qui rôde. Il la rencontre désormais sous les traits de la révolution, de l'exil, de la guerre, de l'internement et de la clandestinité : les nouvelles dramatiques forment les étapes d'un processus dont l'issue ne fait pas de doute.

Né en 1904, Felix Nussbaum étudie les arts décoratifs à Hambourg, puis les Beaux-Arts à Berlin ; lauréat de l'Académie allemande à Rome, il est pensionnaire à la Villa Massimo en 1932. L'arrivée d'Hitler au pouvoir le pousse sur le chemin d'un exil qui, après l'Italie, la Suisse et la France, le conduit à Ostende, en Belgique. Arrêté après la défaite de ce pays, le 10 mai 1940, en tant que ressortissant du Reich, il est interné au camp de Saint-Cyprien dans le sud de la France. Évadé,

fugitif, il retourne à Bruxelles, où il demeure caché, avec son épouse Felka Platek, une artiste juive polonaise. Il est finalement déporté avec elle à Auschwitz, le 31 juillet 1944, et assassiné.

Son œuvre témoigne des influences qu'il revendique : le Douanier Rousseau, Van Gogh, Beckmann, Ensor, Chirico ; son goût pour l'autoportrait, d'une part, et ses allégories de la Mort, d'autre part, le rattachent aux maîtres anciens flamands et allemands. L'exil et le danger le précipiteront dans une peinture existentialiste sur la condition du juif pourchassé, auquel il donnera une expression fascinante.

Portraits et surtout autoportraits scandent l'œuvre du peintre, évoquant ses interrogations, en tant qu'homme, fils, artiste, amant et proscrit ; Nussbaum use de symboles qui questionnent le pouvoir de l'art, et le rôle des modèles et des réalités auxquels il s'attache. Sa peinture forme à la fois une traversée de l'histoire de l'art ; une trame narrative et autobiographique, qui atteste d'un esprit d'une grande complexité ; et une fresque métaphysique d'une inquiétante étrangeté, qui décrit un monde conduit à sa destruction par la main de l'homme.

Les œuvres les plus importantes et les plus spectaculaires de Felix Nussbaum seront présentées pour la première fois en France ; la plupart d'entre elles sont conservées dans un musée que lui a consacré sa ville natale, Osnabrück, en Basse-Saxe, accomplissant ainsi sa volonté : « Si je meurs, ne laissez pas mes peintures me suivre, mais montrez-les aux hommes ! »

Le musée poursuit ainsi une série d'expositions consacrées à des artistes persécutés et assassinés lors de la Shoah, Friedl Dicker-Brandeis, Bruno Schulz, Charlotte Salomon, ou à des artistes rescapés et marqués à jamais par cette expérience, Isaac Celnikier ou Serge Lask.



Felix Nussbaum, *Selbstbildnis mit Judenpass* [Autoportrait au passeport juif], 1943

Felix-Nussbaum-Haus mit der Sammlung der Niedersächsischen Sparkassenstiftung / Photo © Felix-Nussbaum-Haus mit der Sammlung der Niedersächsischen Sparkassenstiftung © ADAGP Paris 2010

Avec la participation exceptionnelle de la Felix-Nussbaum-Haus d'Osnabrück

Avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, de la Fondation Pro-MAHJ, de la direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France et de donateurs privés



Fondation pour la Mémoire de la Shoah

fondation pro mahj

Commissaires : **Nathalie Hazan-Brunet** et **Laurence Sigal**, assistées de **Virginie Michel**
Conseiller scientifique : **Philippe Dagen**

Catalogue, 192 p., coédition MAHJ / Skira Flammarion

Dans le cadre d'un partenariat avec **Thalys**, les voyageurs bénéficieront d'un tarif réduit sur présentation de leur billet ou de leur carte Ticketless.

CONFÉRENCE

Mercredi 20 octobre 2010 à 19 h 30

Nussbaum et les modernes

Conférence de **Philippe Dagen**, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'université Panthéon-Sorbonne – Paris 1, conseiller scientifique de l'exposition Felix Nussbaum

LECTURE

Mercredi 17 novembre 2010 à 20 h

Lettres à Chana

Camp de Pithiviers, 16 mai 1941 - 24 juin 1942

D'**Isaac Schoenberg** (éditions du Cercil, 1995)
Lues par **Robin Renucci**

Voir page 20



Dessin de Chana par Isaac, décembre 1941

© DR

APRÈS-MIDI D'ÉTUDES

Dimanche 12 décembre 2010 à partir de 15 h

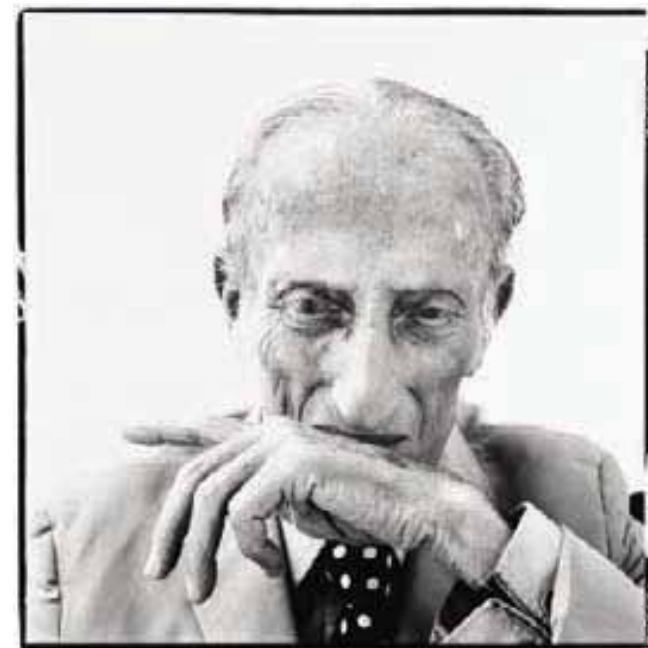
Autour de Felix Nussbaum : peindre l'écroulement du monde

Avec la participation de
Ziva Amishai-Maisels, professeure à l'Université hébraïque de Jérusalem, directrice de l'Institut for the General Humanities,
– *L'expression de la terreur chez les rescapés*
Anne Grynberg, professeure des universités à l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO),
– *Les artistes juifs réfugiés du Reich en France et leur combat contre le régime hitlérien*
Fabrice Hergott, directeur du Musée d'art moderne de la Ville de Paris,
– *Vision et anticipation du futur chez les artistes de la Neue-Sachlichkeit*
Lionel Richard, professeure émérite à l'université de Picardie Jules-Verne,
– *L'art et la guerre ; conférence introductive*
Deborah Schultz, historienne de l'art et chercheuse associée, Centre for German Jewish Studies, université du Sussex
– *Nussbaum : un récit autobiographique en peinture*

Coordination **Laurence Sigal**, directrice du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

VISITES GUIDÉES

Voir page 27



Richard Avedon
Jacob Israel Avedon, père de Richard Avedon,
Sarasota, Florida, 1971
© Fondation Richard Avedon

9 novembre 2010 – 23 janvier 2011

Le MAHJ collectionne... la photographie

Dans le cadre de « Paris collectionne »,
30 ans du Mois de la Photo

Depuis sa création, il y a un peu plus de dix ans, le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme a présenté très régulièrement des expositions de photographies (Magnum, Robert Capa, François Margolin, Pierre Abensur, Evgueni Khaldei, Edward Hillel, Didier Ben Loulou, Roman Vishniac, Nathan Lerner, Barry Frydlander...), et ses collections se sont enrichies grâce à de nombreux dons et achats.

Les œuvres ainsi réunies datent de tous les âges de la photographie, des origines jusqu'à aujourd'hui, et explorent tous les genres, du plus documentaire au plus artistique, en suivant toutes les thématiques du musée. Sans avoir l'ambition de dresser un bilan, l'exposition conçue pour ce Mois de la Photo suggère des pistes, mais avant tout donne à voir des images choisies pour leur qualité.

Autour d'une œuvre phare appartenant à la Maison européenne de la Photographie (MEP), la série de portraits du père de l'artiste américain Richard Avedon – emblématique de la présence juive dans la photographie du Nouveau Monde –, la présentation décline le thème du portrait.

Portraits de famille, témoins d'une vie passée, portraits de personnalités, portraits autour de moments historiques, l'affaire Dreyfus en particulier, visages de communautés passées et présentes, en Europe orientale, en Afrique du Nord, au Moyen-Orient et jusqu'en Inde. C'est une petite histoire de la photographie que l'on déroule, caractéristique de la place de ce médium, entre archive et œuvre d'art, dans le musée.

Commissaire de l'exposition : **Nicolas Feuillie**

Salle des anciennes écuries

Visite guidée : voir page 27

EXPOSITION

9 novembre 2010 – 16 janvier 2011

Cent lumières pour Casale Monferrato

Une collection de lampes
de Hanouca entre design,
art et histoire

L'artiste Antonio Recalcati, subjugué par la découverte de la merveilleuse synagogue baroque de Casale Monferrato, une petite ville du Piémont qui accueillit autrefois une florissante communauté juive, a entrepris, il y a une vingtaine d'années, de mobiliser des amis artistes et designers, italiens ou français, juifs et non juifs. Il leur a demandé de réaliser des lampes de Hanouca. La symbolique de la lumière qui est au cœur de la fête a donné, au fil des siècles, des déclinaisons superbes, modestes ou surprenantes. Ici démonstration est faite que la créativité artistique peut enrichir de sens nouveaux une tradition ancienne. Qu'ils soient familiers ou étrangers à cette tradition, les artistes ont livré des ouvrages dont une sélection est, pour la première fois, prêtée par la synagogue de Casale.

Les réponses, d'une diversité étonnante, ne visent pas toutes l'exécution d'un objet répondant à des contraintes rituelles. Elles mettent plutôt en avant une réflexion sur la lumière et sa démultiplication, le destin du peuple juif, les symboles et les formes. Elles sont le fruit de l'articulation d'une libre invention et d'une longue tradition formelle et ornementale.

Parmi les créateurs figurent Aldo Mondino, Antonio Recalcati, Arman, Roland Topor, Mimmo Paladino, Elio Carmi, Georges Jeanclos, Beatrice Caracciolo, Emanuele Luzzati, Claude Lalanne, Paolo Moroni...

Une exposition réalisée en partenariat avec la Fondazione Arte, Storia e Cultura Ebraica, Casale Monferrato

Dans la collection permanente, 1^{er} étage

Visites guidées : voir page 27



Arman, 1997
© DR

Roberto Barni, 1997
© DR

LE MAHJ HORS LES MURS

FRANCE

Octobre – Décembre 2010

Les Juifs de Tours et de France aux XIX^e et XX^e siècles

Musée de l'Hôtel Gouün, Tours

Novembre 2010 – Février 2011

Kupka. Le Cantique des cantiques

Exposition originale

Musée national du Message biblique, Nice

LITUANIE

Septembre – Décembre 2010

Lasar Segall

Exposition originale

Musée juif Vilna Gaon, Vilnius

SUÈDE

Automne 2010

De Superman au Chat du rabbin

Exposition documentaire

Musée juif, Stockholm



Dimanche 5 septembre 2010 de 10 h à 18 h

Journée européenne de la culture et du patrimoine juifs

Le thème de cette Journée sera « **Arts sans frontières** ».

L'ensemble des activités du musée et la visite des collections seront gratuits.

11 h : rencontre « Livres vivants »

Céramique et poésie juive. Voir page 29

12 h à 18 h :

Grande braderie de livres dans la cour du musée

La librairie de la MAHJ proposera plusieurs centaines de livres d'occasion à des prix très bas (de 1 à 10 €), dont quelques ouvrages rares.

14 h et 16 h : visite en famille

Fêtes et âges de la vie

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes.

Voir page 33

Dans la limite des places disponibles.

Réservation indispensable : 01 53 01 86 62

ou individuels@mahj.org

De 14 h à 18 h :

les animateurs du **Cercle de généalogie juive**

vous accueilleront à la médiathèque du musée.

Voir page 30



Dimanche 5 décembre 2010

Hanouca

11 h : deux ateliers pour enfants

Histoire de Hanouca

Pour les 4-7 ans, séance de 1 h 30

Voyage d'une lumière

Pour les 8-12 ans, séance de 2 h

Voir pages 34 et 35

14 h 30 et 16 h : **Visite guidée de la collection de lampes de Casale Monferrato**

Voir page 10

Dimanche 19 septembre 2010 de 10 h à 18 h

Journée européenne du patrimoine

Le thème de cette journée sera

« **Les grands hommes : quand femmes et hommes construisent l'histoire** ».

L'ensemble des activités du musée et la visite des collections seront gratuits.

11 h : visite en famille (voir page 33)

Les mystères de l'hôtel de Saint-Aignan

14 h : visite (voir page 27)

L'affaire Dreyfus

16 h : visite (voir page 27)

Histoire des Juifs de France

Dans la limite des places disponibles.

Réservation indispensable : 01 53 01 86 62

ou individuels@mahj.org

Samedi 2 octobre 2010 de 19 h à minuit

Nuit blanche

Le psy, l'artiste et le cuisinier

Installation de **Pierre Bismuth**

Le psy, l'artiste et le cuisinier est un happening public imaginé par Pierre Bismuth, né en 1963, durant lequel se succèdent deux types d'activités, appartenant à la sphère privée : d'abord une véritable séance de psychanalyse entre l'artiste et Jean-Pierre Winter puis, en alternance, un cours de cuisine juive, comme si le public regardait la télévision – zappant entre un *reality show* et une émission culinaire. Ainsi l'artiste aborde la position de l'art dans l'industrie du spectacle et la place du spectateur. Il questionne l'intime à travers un événement public.

Dans la cour d'honneur du musée

Entrée libre sans réservation

Les Juifs d'Inde

Depuis l'Antiquité, l'Inde abrite des communautés juives qui ont toujours pratiqué leur religion en toute liberté, et dont la caractéristique, au contraire des autres diasporas, est de n'avoir jamais souffert d'antisémitisme. Quatre groupes se répartissent dans l'ensemble du pays : les Juifs de Cochin, composés de Noirs et de Blancs, commerçants actifs établis depuis le roi Salomon dans le Kerala et parfaitement assimilés à la société indienne ; les *Bene Israël* (ou *Bnei Israël*), à l'origine presseurs d'huile, longtemps coupés du monde juif et considérés comme une des dix tribus perdues après la destruction du Temple de Jérusalem, présents surtout à Bombay et à Calcutta ; les Baghdadi, venus du Moyen-Orient au XVIII^e siècle, parfois enrichis par la vente de l'opium – alors légale – et plus proches des Européens ; les Mizos, enfin, aux frontières de la Birmanie, autrefois farouches guerriers et coupeurs de têtes, revendiquant depuis peu leur appartenance au judaïsme et se prétendant mystérieux descendants de la tribu de Manassé. (Monique Zetlaoui)

CABINET D'ART GRAPHIQUE

du 12 juillet 2010 au 9 janvier 2011

Présentation d'un choix de dix-huit photos sur les *Bene Israël* réalisées en 1984 par Frédéric Brenner et d'une stèle du cimetière de Cochin de la collection du MAHJ.

Dans le parcours permanent, 2^e étage



Frédéric Brenner
Devant la synagogue Alibag, Maharashtra, Inde, 1984
© Frédéric Brenner

AUDITORIUM

Dimanche 12 Septembre 2010

15 h : Rappel historique

Les Juifs d'Inde et les *Bene Israël*

par **Monique Zetlaoui**, historienne, journaliste, auteur de *Shalom India. Histoire des communautés juives en Inde* (éditions Imago, 2000), et **Karine Larrivière**, anthropologue, doctorante en anthropologie à l'EHESS (antenne de Toulouse), spécialiste des *Bene Israël*

16 h : Projections

Suivies d'une table ronde en présence des réalisateurs et de Karine Larrivière et Monique Zetlaoui

L'an prochain à Bombay

Documentaire de **Jonas Pariente** et **Mathias Mangin** (France, 2010, 55 min, couleur, HDV)

Sharon et Sharona Galsulkar sont les derniers éducateurs de la communauté *Bene Israël*, installée dans la région de Bombay depuis 2000 ans et sur le point de disparaître. Profondément sionistes et préoccupés par l'avenir de leurs deux filles, ils sont par ailleurs très dévoués à leur communauté et à ses besoins. Quelle éducation vont-ils sacrifier ?

De Bombay à Tel-Aviv

Documentaire d'**Amrita David** (France, 2001, 62 min, vidéo)

Amrita David explore les héritages uniques et divers que les membres de sa famille ont reçus de leur communauté, *Bene Israël* : ceux qui sont restés en Inde, ceux qui ont choisi de vivre en Israël et les plus jeunes, comme elle, qui ont embrassé la culture européenne tout en luttant pour continuer à être des juifs maratha.



Bar Mitzvah © Mathias Mangin

COLLOQUE

Dimanche 28 novembre de 10 h 30 à 18 h 30
et lundi 29 novembre 2010 de 9 h 30 à 17 h 30

Hommage à Sophie Kessler-Mesguich

Colloque organisé conjointement par le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, le Laboratoire Histoire des théories linguistiques (CNRS UMR 7597) et l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Avec la participation de : **Moshe Bar-Asher**, président de l'Académie de la langue hébraïque, Jérusalem ; **Jean Baumgarten**, directeur de recherche au CNRS, rattaché à l'EHESS/CRH (UMR-CNRS 8558) ; **Katell Berthelot**, chercheur au CNRS, Centre de recherche français à Jérusalem ; **Catherine Chalié**, professeur de philosophie, chaire de philosophie morale et politique à l'université de Nanterre - Paris 10 ; **Antoine Compagnon**, chaire de littérature française moderne et contemporaine au Collège de France, Blanche W. Knopf, Professor of French and Comparative Literature, New York ; **José Costa**, maître de conférences d'hébreu à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 ; **Sylvie-Anne Goldberg**, directrice d'études à l'EHESS, en anthropologie et histoire ; **Jean-Patrick Guillaume**, professeur de linguistique de l'arabe à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 ; **Mireille Hadas-Lebel**, professeur d'histoire des religions à l'université de la Sorbonne - Paris 4 ; **David Kessler** ; **Judith Kogel**, agrégée d'hébreu, spécialiste de la littérature juive du Moyen Âge (commentaires bibliques et traditions grammaticales) et chercheuse rattachée à l'Institut de recherche et d'histoire des textes (CNRS) ; **Jean Lalot**, caïman honoraire de grec à Ulm et à Sèvres ; **Ilil Malibert-Yatziv**, maître de conférences à l'université Vincennes-Saint-Denis - Paris 8 ; **Michel Masson**, professeur émérite d'hébreu à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 ; **Judith Olszovoy-Schlanger**, directrice d'études à l'Institut de recherche et d'histoire des textes, en philologie et codicologie hébraïques ; **Christian Robin**, directeur de recherche au CNRS, membre de l'Institut ; **Jean-Pierre Rothschild**, directeur de recherches au CNRS (Institut de Recherches et d'Histoire des textes) ; **René-Samuel Sirat**, grand rabbin, professeur émérite des universités.

Colloque organisé par **Jean-Patrick Guillaume**, professeur de linguistique de l'arabe à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, et **Laurence Sigal**, directrice du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme



Sophie Kessler-Mesguich
© DR

Sophie Kessler-Mesguich, professeur de linguistique hébraïque à l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 et membre du Laboratoire Histoire des théories linguistiques du CNRS, était directrice du Centre de recherche français de Jérusalem (CNRS) depuis septembre 2008. Elle est décédée au début de l'année 2010.

Normalienne, titulaire de deux agrégations, de grammaire et d'hébreu, elle avait consacré son doctorat aux hébraïsants chrétiens de la Renaissance en France, puis son habilitation à diriger les recherches au mémoire *De Sa'adya Ga'on à l'Académie de la langue hébraïque, dix siècles de tradition grammaticale de l'hébreu*.

Auteur de nombreux et importants articles, elle avait notamment publié *La Langue des sages, matériaux pour une étude linguistique de l'hébreu de la Mishna* (Peeters, Louvain, 2002), *L'Hébreu biblique en quinze leçons* (Presses universitaires de Rennes, 2008), et codirigé deux numéros de la revue *Histoire, Épistémologie, Langage*. Pédagogue passionnée, éminente spécialiste de linguistique sémitique et de la langue hébraïque, elle aura marqué les études dans son domaine. Elle était intervenue au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme et avait, en particulier, organisé une journée de débats autour du thème « Lire et traduire la Bible ».

Sous les auspices des organismes au sein desquels elle partageait son savoir lumineux, ses maîtres, ses élèves et ses collègues seront réunis pour approfondir des sujets qui lui étaient proches.

SEPTEMBRE				
12	dimanche	15 h	Les Juifs d'Inde et les Bene Israël	p. 13
12	dimanche	16 h	Projections L'an prochain à Bombay, De Bombay à Tel-Aviv	p. 13
15	mercredi	19 h 30	Rencontre L'humour juif, un art de l'esprit	p. 16
28	mardi	19 h 30	Rencontre avec Robert Bober	p. 16
OCTOBRE				
4	lundi	20 h	Lecture La Joie	p. 20
6	mercredi	19 h 30	Conférence Les Juifs du Comtat Venaissin	p. 24
7	jeudi	19 h 30	Rencontre Les Juifs des romantiques	p. 16
10	dimanche	16 h	Ciné-concert Awodah	p. 22
13	mercredi	20 h	Concert Esquisses hébraïques	p. 22
17	dimanche	16 h	Parcours d'exception Cécile Reims et Fred Deux	p. 19
18	lundi	19 h 30	Rencontre avec Carlo Ginzburg	p. 17
20	mercredi	19 h 30	Conférence Nussbaum et les modernes	p. 8
28	jeudi	19 h 30	Parcours d'exception Siegi Hirsch	p. 19
NOVEMBRE				
4	jeudi	19 h 30	Rencontre avec Chochana Boukhobza et Agnès Desarthe	p. 17
15	lundi	20 h 30	Rencontre Helena Rubinstein	p. 18
17	mercredi	20 h	Lecture Lettres à Chana	p. 20
21	dimanche	16 h	Rencontre Autobiographie, l'écriture nécessaire	p. 18
23	mardi	20 h	Concert Yuval Amihaï Ensemble	p. 23
24	mercredi	19 h 30	Les Juifs de Bordeaux	p. 24
28	dimanche	10 h 30	Colloque Hommage à Sophie Kessler-Mesguich	p. 15
29	lundi	9 h 30	Colloque Hommage à Sophie Kessler-Mesguich	p. 15
DÉCEMBRE				
2	jeudi	19 h 30	Rencontre avec Boris Cyrulnik	p. 18
6	lundi	20 h	Lecture Une heure avec Else Lasker-Schüler	p. 21
8	mercredi	20 h	Concert Haïm à la lumière d'un violon	p. 23
12	dimanche	15 h	Après-midi d'études Autour de Felix Nussbaum	p. 8
15	mercredi	19 h 30	Conférence Les Juifs d'Alsace	p. 24

Mercredi 15 septembre 2010 à 19 h 30

L'humour juif, un art de l'esprit

À l'occasion de la parution de l'ouvrage de **Gérard Rabinovitch** *Comment ça va mal ? L'humour juif, un art de l'esprit* (éditions Bréal, 2009)
Conversation avec **Anne Schuchman**, productrice

Gérard Rabinovitch, à rebours des clichés et des malentendus fréquents qui mettent en général l'humour juif en posture mortifiée, propose, à la confluence de l'histoire, de la philosophie et de la psychanalyse, une nouvelle lecture de cet humour.

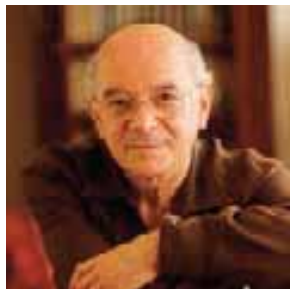


Mardi 28 septembre 2010 à 19 h 30

Robert Bober

À l'occasion de la parution de son roman *On ne peut plus dormir tranquille quand on a une fois ouvert les yeux* (éditions P.O.L, 2010)
Conversation avec **Laure Adler**, écrivain, journaliste, éditrice

Le personnage principal du quatrième roman de l'auteur, Bernard, qui est également le narrateur, va être amené, apparemment par hasard, à plonger dans l'histoire récente de sa famille...



Robert Bober
© DR



Jeudi 7 octobre 2010 à 19 h 30

Les Juifs des romantiques

À l'occasion de la parution de l'ouvrage éponyme de **Nicole Savy** (éditions Belin, 2010)
Conversation avec **Jean-Marc Stricker**, journaliste

Les images des Juifs et leur évolution dans la littérature et la poésie romantiques méritent une exploration. Comment l'idéalisme romantique s'accommode-t-il des stéréotypes ? Qu'en disent Stendhal, ennemi du prêt à penser, George Sand, liée au socialisme, Balzac, passionné par tous les milieux sociaux, Lamartine, attaché à l'égalité et aux droits ? Et Victor Hugo, qui pousse la réflexion jusqu'à l'engagement politique ?

Lundi 18 octobre 2010 à 19 h 30

Carlo Ginzburg

À l'occasion de la parution de son ouvrage *Le Fil et les traces : vrai, faux, factice* (éditions Verdier, 2010), et de la réédition de *Mythes, emblèmes, traces* (collection « Verdier poche », 2010)
Conversation avec **Martin Rueff**, traducteur et directeur de la collection « Terra d'altri » aux éditions Verdier

Le Fil et les traces propose des textes décisifs pour la pensée de l'histoire, mais aussi, de manière plus générale, pour une réflexion fondamentale sur les sciences humaines et leurs rapports avec la littérature. Chaque chapitre mène l'enquête sur les manières dont, au cours de plus de deux mille ans, le vrai, le faux et le factice se sont entremêlés.



Carlo Ginzburg
© DR

Jeudi 4 novembre 2010 à 19 h 30

Chochana Boukhobza et Agnès Desarthe

À l'occasion de la parution des romans *Le Troisième Jour* de **Chochana Boukhobza** (éditions Denoël, 2010) et *Dans la nuit brune* d'**Agnès Desarthe** (éditions de l'Olivier, 2010)
Rencontre animée par **Emilie Grangeray**, journaliste au *Monde*

Faut-il chercher des liens entre ces deux romans ? Entre Jérôme, à l'histoire familiale singulière, qui cherche, dans *Dans la nuit brune*, à élucider le mystère de ses origines, et Elisheva, musicienne mondialement connue, qui, dans *Le Troisième Jour*, prépare, à Jérusalem au printemps 1990, l'élimination du bourreau nazi qui l'a torturée pendant la guerre ?



Chochana Boukhobza
© DR



Agnès Desarthe
© Binet - MYOP

Jeudi 2 décembre 2010 à 19 h 30

Boris Cyrulnik

À l'occasion de la publication de son ouvrage *Et mourir de dire, sortir de la honte* (éditions Odile Jacob, 2010)
Conversation avec **Marie Drucker**, journaliste (sous réserve)

« J'ai longtemps cru que la honte était provoquée par un acte inacceptable dont on aurait pu faire un barème, allant de la petite honte à la mort de honte. Je découvre que ce sentiment naît dans la signification que notre contexte culturel et notre histoire intime attribuent à ce fait. »
B.C.



Boris Cyrulnik
© DR

Lundi 15 novembre 2010 à 20 h 30

Helena Rubinstein

À l'occasion de la parution de l'ouvrage de **Michèle Fitoussi**, *Helena Rubinstein, la femme qui inventa la beauté* (éditions Grasset, 2010) Conversation avec **Ruth Elkrief**, journaliste à BFM-TV

Helena Rubinstein, avant de donner son nom à une célèbre marque de cosmétiques, fut une autodidacte géniale, une femme d'affaires visionnaire, l'amie des plus grands artistes de son temps et une extraordinaire collectionneuse. Née en 1872 en Pologne, dans une famille pauvre de juifs orthodoxes, elle a fait de sa vie le roman vrai d'une femme devenue l'une des plus célèbres de son temps : une pionnière, une avant-gardiste qui inventa la beauté.



Helena Rubinstein
© DR

Dimanche 21 novembre 2010 à 16 h

Autobiographie, l'écriture nécessaire

Avec la participation de **Geneviève Brisac** auteur de *Une année avec mon père* (éditions de l'Olivier, 2010) ; **Jérôme Clément**, auteur de *Plus tard tu comprendras* (éditions Grasset, 2005) ; **Helen Epstein**, auteur de *Where she came from* (éditions La Cause des livres, 2010) ; **Lydia Flem**, (sous réserve) auteur de *Comment j'ai vidé la maison de mes parents* (éditions du Seuil, 2004) ; **Nadine Fresco**, historienne, auteur de *La Diaspora des cendres* (in *Nouvelle Revue de Psychanalyse*, 1981) ; **Philippe Grimbert**, psychanalyste, auteur de *Un Secret*, (éditions Grasset, 2004) ; **Jean-Claude Grumberg**, auteur de *Pleurnichard*, (éditions du Seuil, 2010) ; **Martine Leibovici**, maître de conférence à l'université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 ; **Philippe Lejeune**, auteur de *Pacte autobiographique* (éditions du Seuil, 1975) ; **Martine Lévy**, éditeur ; **Pierre Pachet**, auteur de *Autobiographie de mon père* (éditions Autrement, 1994) ; **Martine Silber**, journaliste ; **Léa Wajs**, psychanalyste, animatrice des ateliers d'écriture du MAHJ

« Celui qui entreprend son autobiographie semble d'abord devoir inventorier l'information qu'il possède, puis chercher à la vérifier ou à la compléter. Si ce n'est pas un travail d'historien, cela s'en rapproche [...] L'autobiographe, même s'il est en situation de créer, n'a pas la liberté, ni le désir, d'inventer. Il est requis par l'attention aiguë qu'il porte au réel, dans une attitude de recherche de la vérité [...]. Ses attitudes mentales sont très différentes de celles d'un auteur de fiction [...]. L'autobiographie est un difficile combat, une tâche presque impossible, pour qui en prend au sérieux les exigences. » (Philippe Lejeune)

Dimanche 17 octobre 2010 à 16 h

Deux œuvres, une vie, Cécile Reims et Fred Deux

Rencontre présentée par **Pierre Wat**, professeur d'histoire de l'art contemporain
Projection du film *Voir ce que devient l'ombre*, de **Matthieu Chatellier** (1h30)

Depuis soixante ans, Fred Deux, né en 1924, et Cécile Reims, de trois ans sa cadette, font route commune. L'art a réuni ce couple marqué par la guerre. Ensemble, à l'écart des mondanités et des modes, ils ont construit, chacun à sa table, leurs propres univers, lui faisant naître de l'irréel, elle un visible décalé, ou, parfois, magnifié.

Fred Deux est né à Boulogne-Billancourt. Autodidacte, celui qui se définit volontiers comme un « mystique sans religion » n'a eu de cesse, depuis, de s'éloigner de sa lettre pour mieux en célébrer l'esprit, librement. Son œuvre, fondée sur une pratique obsessionnelle du dessin, compte parmi les plus singulières et les plus secrètes de ces cinquante dernières années. Cécile Reims, née à Paris en 1927, est issue d'une famille juive lituanienne que la guerre décimera. Créateur d'une œuvre personnelle hantée par le pressentiment de la disparition du monde, elle est aussi un éblouissant graveur d'interprétation, interrogeant sans cesse l'altérité : graveur de Fred Deux, mais aussi de Hans Bellmer et quelques autres. Elle est l'auteur de plusieurs textes dont le dernier, *Peut-être* (2010), est publié aux éditions Le Temps qu'il fait.



Siegi Hirsch
© DR

Jeudi 28 octobre 2010 à 19 h 30

Siegi Hirsch

Conversation avec **Robert Neuburger**, psychiatre, thérapeute du couple et de la famille
Suivie de la projection du film *Les Enfants sans ombre*, de **Bernard Balteau**, sur une idée originale de **Shaul et Dalia Harel** (Belgique, 2009, 66 min, VOST)

Siegi Hirsch est l'un des tout premiers thérapeutes familiaux européens. Déporté à 17 ans à Auschwitz-Birkenau, il participe, dès l'après-guerre, à l'organisation de homes pour enfants juifs. Dès 1955, il mettra sur pied une expérience d'avant-garde de thérapie par le film ainsi qu'un atelier théâtre et pantomime avec le mime Marceau. Psychologue clinicien, il sera l'un des premiers en Europe à utiliser et à transmettre les modèles interactionnels qui inspirent les thérapies familiales et institutionnelles. Depuis plusieurs décennies, de nombreux psychologues, travailleurs sociaux, ont puisé dans son enseignement l'essentiel de leur apprentissage des approches familiales, institutionnelles ou conjugales.



Cécile Reims
Fred Deux
© DR

Lundi 4 octobre 2010 à 20 h

La Joie

De **Laurent Roth**Lue par **Mathieu Amalric** et **Mireille Perrier**

« ELLE. LUI.

La scène est dans l'avion. Entre Paris et Tel-Aviv. LUI veut transférer la dépouille de son père en Israël. ELLE a accepté de l'accompagner. Le cercueil est dans la soute.

LUI se souvient de son adolescence, de ses vacances au kibboutz à dix-huit ans.

De la culotte des filles, du drapeau bleu azur, des franges du talith de son cousin.

Des haut-parleurs. De la sueur.

Il voulait guérir de la Shoah, d'un peuple de vaincus. Revenir bronzé. Invulnérable.

ELLE essaie de se souvenir de tout cela avec LUI, tandis que l'avion perd son premier moteur. Puis son deuxième... »

La Joie est la suite de *La Chose*, lue au MAJH en 2007. Commande fiction de France Culture.

Laurent Roth est auteur et réalisateur.

Mathieu Amalric a reçu deux César du meilleur acteur, le premier en 2005 pour *Rois et Reine* d'Arnaud Desplechin et le second en 2008 pour *Le Scaphandre et le Papillon* de Julian Schnabel et a démarré une carrière internationale dans le dernier James Bond *Quantum of Solace*. Il mène simultanément une carrière de réalisateur : *Mange ta soupe*, suivi du *Stade de Wimbledon* et *La Chose publique*. Sa dernière réalisation, *Tournée*, a été récompensée au Festival de Cannes 2010 par le Prix de la mise en scène.

Mireille Perrier avait illuminé le cinéma dans *Boy Meets Girl* de Léos Carax. Ensuite de nombreux réalisateurs l'ont sollicitée : Philippe Garrel, Eric Rochant, Amos Gitai, Jaco Van Dormael, Radu Milhaileanu, Bernard Stora et bien d'autres. Au théâtre elle a travaillé entre autres avec Pascal Rambert, Claude Stratz, Laurent Pelly, Philippe Ogouz, Joël Jouanneau, Gabriel Garran et Amos Gitai. Elle a créé en 2009 un spectacle poignant sur Anna Politkovskaïa : *Non rééducatrice* de Stefano Massini.

Mathieu Amalric
et Mireille Perrier

© DR



Mercredi 17 novembre 2010 à 20 h

Lettres à Chana

Camp de Pithiviers, 16 mai 1941 - 24 juin 1942

D'**Isaac Schœnberg** (éditions du Cercil, 1995)Lus par **Robin Renucci**

« Je suis convaincu qu'on ne va pas garder au camp des gens auxquels rien de malhonnête n'est à reprocher »...

Isaac Schœnberg, qui écrit ces lignes au camp de Pithiviers, en juillet 1941, a été arrêté à Paris, en même temps que 3 700 Juifs étrangers, en vertu de la loi de Vichy du 4 octobre 1940 qui donne aux préfets le pouvoir arbitraire d'interner les Juifs étrangers dans des camps spéciaux. Comment ce jeune peintre de 34 ans, passionné de musique, qui écrit à la femme qu'il aime, aurait-il pu croire que tout avenir lui était désormais interdit ? Interné au camp de Pithiviers, du 14 mai 1941 au 25 juin 1942, il a écrit, chaque jour ou presque, à Chana Zylbermann. 141 de ces lettres ont été conservées : quelques lettres « légales » écrites en français, la plupart en yiddish, sorties clandestinement. Le 25 juin 1942, il est déporté à Auschwitz. Il survit cinq semaines.

Robin Renucci est passé par le Conservatoire National d'Art Dramatique avant d'être rapidement révélé au cinéma. Parallèlement à sa carrière de comédien au cinéma, au théâtre et à la télévision, il s'investit dans le développement d'ateliers et d'un festival de théâtre en Corse. En 2004, il a adapté pour le théâtre *Le Pianiste* de Wladyslaw Szpilman qu'il avait lu au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme en 2001.

Lundi 6 décembre 2010 à 20 h

Une heure avec Else Lasker-Schüler

D'après *Le Journal de Zurich* et *Le Pays des Hébreux*
Lecture proposée et réalisée par **Raphaëlle Gitlis**

Lorsqu'elle reçut le prix Nobel de littérature en 2004, Elfriede Jelinek rendit un vibrant hommage à Else Lasker-Schüler : « Écolière, j'ai adoré la stature extravagante, exotique et bariolée d'Else Lasker-Schüler. Je voulais à tout prix écrire des poèmes comme elle, et même si je n'en ai pas écrits, elle m'aura beaucoup marquée. »

Else Lasker-Schüler (de son vrai nom Elisabeth Lasker-Schüler) est née en 1869 à Elberfeld (aujourd'hui Wuppertal), en Allemagne. Dans *Le Journal de Zurich*, paru en 1939, elle restitue ses pensées et écarts de pensée dans une prose très poétique d'où jaillissent parfois de véritables poèmes. C'est le récit de la vie d'une Juive allemande apatride réfugiée en Suisse de 1933 à 1938, d'une poétesse qui avait le génie de penser et d'écrire : « L'âme du poète est sa patrie, c'est pourquoi le poète est celui qui supporte avec le plus de fermeté son émigration. » En 1934 et 1937, Else Lasker-Schüler se fait inviter en Palestine, pour y donner des lectures de ses œuvres-voyages. Ces séjours lui inspirent le récit *Le Pays des Hébreux*, paru en 1937. Elle quitte la Suisse en 1939 et s'installe en Palestine, où elle passera les dernières années de sa vie. Elle meurt en janvier 1945 à Jérusalem.

Les extraits du *Journal de Zurich* et du *Pays des Hébreux* qui composent cette « heure avec Else Lasker-Schüler » sont inédits en français à ce jour.

Formée à l'École du Théâtre national de Strasbourg, **Raphaëlle Gitlis** a travaillé, entre autres, avec les metteurs en scène Édith Scob, Jean-Marie Villégier, Jean-Claude Penchenat, Gilberte Tsai, Jean-Claude Fall, Adel Hakim. Elle a développé un projet en plusieurs volets sur le thème du rêve et est lauréate 2010 de la Villa Médicis hors les murs, pour *Rêves/Else Lasker-Schüler/Israël*.

En co-production avec France Culture



Else Lasker-Schüler
© DR

CINÉ-CONCERT

Dimanche 10 octobre 2010 à 16 h

Awodah (Labeur)

D'**Helmar Lerski** (Israël/Palestine, fiction-documentaire, 1935, 50 min, muet, noir et blanc)

Création musicale de **Yonathan Avishai**

Yonathan Avishai : piano, lecture

Bertrand Noël : batterie

Projection précédée d'une conférence d'**Ariel Schweitzer**, historien du cinéma et critique aux *Cahiers du cinéma*, sur l'œuvre photographique et cinématographique d'Helmar Lerski

Awodah (Labeur, 1935) est une épopée historique, l'œuvre la plus marquante du cinéma de propagande préisraélien. Entre documentaire et fiction, le film décrit le quotidien d'un pionnier quittant la diaspora pour rejoindre une collectivité ouvrière en Palestine. Tourné en partie à Tel-Aviv, *Awodah* montre, au moyen d'un montage « soviétique » suggérant l'union entre l'homme et la machine, comment la ville s'intègre ainsi dans un contexte plus général de valorisation et de glorification du travail. Cette œuvre d'avant-garde, inspirée par le cinéma révolutionnaire soviétique (Eisenstein, Vertov), est considérée aujourd'hui comme l'un des chefs-d'œuvre de l'histoire du cinéma israélien.



Helmar Lerski est né en 1871 à Strasbourg. Photographe de plateau, portraitiste reconnu de l'avant-garde expressionniste, chef opérateur puis expert en effets spéciaux, il travaille en Allemagne aux côtés de réalisateurs aussi renommés que Fritz Lang, avec lequel il collabore au chef-d'œuvre *Metropolis*.

Yonathan Avishai, né en Israël, a composé pour le cinéma, la danse et le théâtre, et a participé au développement d'un espace collectif pour la promotion des musiques créatives à Tel-Aviv.

CONCERTS

Mercredi 13 octobre 2010 à 20 h

Esquisses hébraïques

Par l'**Ensemble Accroche Note**

Françoise Kubler, soprano ; **Armand Angster**,

clarinette ; **Nathanaëlle Marie**, violon ; **Matthias**

Tranchant, violon ; **Danièle Hennicot**, alto ;

Christophe Beau, violoncelle ; **Markus Bellheim**

ou **Alexandre Gasparov**, piano

Dimitri Chostakovitch, *Sept romances sur des poèmes d'Alexandre Blok*, opus 127 ; pour soprano, violon, violoncelle et piano

Serge Prokofiev, *Ouverture sur des thèmes juifs*, opus 34 ; pour clarinette, quatuor à cordes et piano

Olivier Greif, *Wiener Konzert*, cycle de cinq lieder sur des poèmes d'Heinrich Heine (*Lyrisches Intermezzo*) ; pour soprano et piano

Alexander Krein, *Esquisses hébraïques*, opus 12 ; pour clarinette et quatuor à cordes

L'Ensemble Accroche Note, formé en 1981 autour de Françoise Kubler (soprano) et d'Armand Angster (clarinettiste), investit de manière multiple le répertoire des musiques d'aujourd'hui. Parmi ses créations récentes figurent notamment des œuvres de Wolfgang Rihm, Ivan Fedele, Ahmed Essyad, François-Bernard Mâche, Pascal Dusapin, Brice Pauset ou Betsy Jolas. Ce concert illustre, d'une part, les influences hébraïques de Chostakovitch liées au texte d'Alexandre Blok et, d'autre part, celles musicalement plus « traditionnelles » de Prokofiev et de Krein. L'Ensemble veut également rendre hommage à Olivier Greif, pour la commémoration des dix ans de sa disparition.



Ensemble Accroche Note
© DR

Mardi 23 novembre 2010 à 20 h

Yuval Amihai Ensemble

Yuval Amihai, guitare, compositions ; **Étienne Bouyer**, saxophones ; **Oliver Degabriele**, contrebasse ; **Damien Fleau**, saxophones ; **Gauthier Garrigue**, batterie

Jeune guitariste compositeur de vingt-huit ans, Yuval Amihai emprunte aux chants populaires et folkloriques d'Israël, son pays, la base de ses arrangements mélodiques, pour en faire de nouveaux standards étonnants. Ses compositions sont inspirées par le jazz actuel et la culture orientale. La diversité culturelle des quatre musiciens qui l'accompagnent nourrit le son si particulier du quintette, formation contrastée composée de deux saxophones, une guitare, une contrebasse et une batterie. Le Yuval Amihai Ensemble a remporté, en juin 2009, le 32^e Concours national de jazz de la Défense. Il est l'invité d'Avishai Cohen, le 9 octobre 2010, en première partie de son concert au Nancy Jazz Pulsations.



Concert dans le cadre du festival Jazz'N'Klezmer, du 23 novembre au 9 décembre 2010
Programmation sur www.myspace.com/jazznklezmer



Yuval Amihai Ensemble
© DR



Haim Lipsky
© DR

Mercredi 8 décembre 2010 à 20 h

Haim à la lumière d'un violon

Spectacle musical et théâtral
Création à Paris

Texte et mise en scène de **Gérald Garutti**

Narrateur : **Xavier Gallais**

Musiques de Bloch, Mendelssohn, Wieniawski, Szymanowski, Enesco, Kreisler, Bartók, Bach, Chopin, Bernstein, Bruch, et musiques klezmer traditionnelles, chansons yiddish... Interprétées par : **Naaman Sluchin**, violon ; **Dana Ciocarlie**, piano ; **Alexis Kune**, accordéon ; **Samuel Maquin**, clarinette

Haim à la lumière d'un violon est avant tout un hommage : quatre musiciens et un narrateur saluent le destin de Haim Lipsky, violoniste juif né à Lodz, rescapé d'Auschwitz. À sa sortie du camp, Haim rejette le polonais, pour ne plus parler que deux langues : le yiddish et le silence. Aujourd'hui, à quatre-vingt-sept ans, il parle hébreu. Mais, toute sa vie, sa langue de cœur aura été la musique. En elle, comme chez lui, résonnent l'optimisme de la vie, la pudeur de l'humour et la résilience du combattant. À chaque instant, le chemin de Haim a baigné dans la lumière du violon – lueur fragile qui, seule, le sauva de l'extermination nazie. Ainsi, d'une époque à l'autre, d'une musique à l'autre, mélodies klezmer et morceaux classiques scandent la vie de Haim, avec un égal souci de vérité.

Un violon, une clarinette, un accordéon, un piano et une voix suggèrent l'essentiel de ce parcours inouï, de la Pologne natale à la Terre promise, de la destruction du Yiddishland à la fondation de l'État d'Israël – grâce au miracle d'une survie à la Shoah. Et, à travers ce récit, se dessine un destin où se fondent mémoire et survie, musique et transmission.

CONFÉRENCES

Cycle « Communautés juives de France »

Mercredi 6 octobre 2010 à 19 h 30

Les Juifs du Comtat Venaissin

D'Alphandéry à Roquemartine

Au fil des jours au XVIII^e siècle à Carpentras

Par **Simone Mrejen-O'Hana**, docteur en science des religions et des systèmes de pensée, membre associé du Laboratoire d'études sur les monothéismes, Nouvelle Gallia Judaica, CNRS

Leur présence presque ininterrompue dans la France méridionale confère aux « Juifs du Pape » un destin hors du commun et des caractéristiques propres. Regroupés en 1694 dans l'enclave pontificale, les « quatre saintes communautés », Carpentras, L'Isle-sur-Sorgue, Cavaillon et Avignon, vivent sous l'œil « protecteur » et omniprésent du Saint-Siège. À la lumière des acquis de la recherche historique, nous restituerons, dans un premier temps, l'histoire des « Juifs du Pape » sur la longue durée historique, et ce de manière globale. Nous nous attacherons ensuite à Carpentras, qui abritait près d'un millier d'âmes au XVIII^e siècle et dont la physionomie a été restituée à partir des archives hébraïques. Nous suivrons également l'itinéraire de quelques familles sur plusieurs générations, tels les Roquemartine, qui ont pénétré de plain-pied dans la modernité.

Mercredi 24 novembre 2010 à 19 h 30

Les Juifs de Bordeaux

Bordeaux. Cosmopolitisme marchand, nations juives et sociétés urbaines

Par **Évelyne Oliel-Grausz**, historienne, maître de conférences à l'université Panthéon-Sorbonne - Paris 1

L'histoire des Juifs du Sud-Ouest est diverse, paradoxale, contrastée. Elle l'est dans le temps, car, s'ils ont été admis comme « nouveaux-chrétiens », la fiction de catholicité de leur statut s'estompe à l'orée du siècle des Lumières, et, à la veille de la Révolution, il s'en faut de peu qu'un Juif ne soit élu aux états généraux. Elle

l'est dans l'espace régional, car de Bordeaux à Bayonne, ou dans les localités modestes de Peyrehorade ou Labastide-Clairence, la visibilité urbaine des Juifs, leur degré d'inclusion civile, sociale et culturelle connaît des variations sensibles. La participation de grands négociants séfarades à la prospérité atlantique de Bordeaux et leur intégration relative aux élites bordelaises constituent une démonstration achevée du lien entre utilité économique, cosmopolitisme marchand et tolérance confessionnelle qui caractérise les grandes villes portuaires de l'Europe moderne.

Mercredi 15 décembre 2010 à 19 h 30

Les Juifs d'Alsace

La formation du judaïsme alsacien : 1648-1948

Par **Simon Schwarzfuchs**, professeur émérite d'histoire juive, Université de Bar Ilan, auteur de plusieurs études sur l'histoire des Juifs d'Alsace.

Les Juifs ont vécu en Alsace dès le Moyen Âge, mais c'est à partir du rattachement progressif de cette province à la France après la Guerre de Trente Ans que cette communauté affirmera sa personnalité.

L'héritage d'Ashkenaz, terme géographique qui désignait alors les seuls pays allemands, y perdra de son importance, sans disparaître pour autant, et l'influence française y deviendra bientôt déterminante. L'Alsace juive prendra alors conscience de son originalité. Sous l'influence centralisatrice des intendants royaux, les nombreuses communautés rurales et les rares communautés urbaines parmi lesquelles se répartissent les Juifs d'Alsace s'achemineront vers des formes nouvelles d'organisation, qui exprimeront leur recherche d'unité. La Révolution et les réformes napoléoniennes n'y porteront pas atteinte et cette réalité vivante pourra ainsi perdurer jusqu'à nos jours.

Rappel :

Conférence « Nussbaum et les modernes »

par Philippe Dagen,

mercredi 20 octobre 2010 à 19 h 30

Voir page 8

adultes

Visites, promenades, rencontres et ateliers

SEPTEMBRE				
5	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » Céramique et poésie juive	p. 29
5	dimanche	14 h	Rencontre généalogique	p. 30
19	dimanche	14 h	Visite guidée L'affaire Dreyfus	p. 27
19	dimanche	16 h	Visite guidée Histoire des Juifs de France	p. 27
29	mercredi	14 h	Visite guidée La fabrique des symboles	p. 27
OCTOBRE				
5	mardi	15 h	Promenade hors les murs Le Marais juif	p. 28
6	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
7	jeudi	15 h	Rencontre généalogique	p. 30
13	mercredi	18 h 30	Atelier Trésors de textile (1 ^{re} séance)	p. 28
17	dimanche	14 h 30	Visite guidée Histoires de l'hôtel de Saint-Aignan	p. 27
19	mardi	15 h	Promenade hors les murs Juifs de Paris au Moyen Âge	p. 28
20	mercredi	18 h 30	Atelier Trésors de textile (2 ^e séance)	p. 28
24	dimanche	15 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
26	mardi	14 h	Visite guidée Le corps dans le judaïsme	p. 27
31	dimanche	14 h 30	Visite guidée Les Juifs de l'Empire ottoman	p. 28
NOVEMBRE				
3	mercredi	18 h 30	Atelier Trésors de textile (3 ^e séance)	p. 28
4	jeudi	15 h	Rencontre généalogique	p. 30
7	dimanche	14 h 30	Visite guidée La fabrique des symboles	p. 27
9	mardi	15 h	Promenade hors les murs Le Marais juif	p. 28
14	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » Eliane Strosberg	p. 29
14	dimanche	14 h 30	Visite guidée Juifs de Paris au Moyen Âge	p. 28
21	dimanche	15 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
24	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Le MAHJ collectionne...	p. 27
28	dimanche	14 h 30	Visite guidée Le corps dans le judaïsme	p. 27
DÉCEMBRE				
2	jeudi	15 h	Rencontre généalogique	p. 30
5	dimanche	11 h	Rencontre « Livres vivants » Juifs du Liban	p. 29
5	dimanche	14 h 30, 16 h	Visite guidée exposition Cent lumières...	p. 27
15	mercredi	19 h	Visite guidée exposition Felix Nussbaum	p. 27
Ateliers d'écriture : 10 h 45 à 13 h 15				
21, 22, 23 septembre / 5, 6, 7, 19, 20, 21 octobre / 9, 10, 11, 23, 24, 25 novembre / 7, 8, 9 décembre				p. 30



photo Safia Benhaim © MAHJ

VISITES, PROMENADES ET ATELIERS ADULTES

Visites guidées

VISITES DES EXPOSITIONS

**Mercredis 6 octobre et 15 décembre à 19 h,
dimanches 24 octobre et 21 novembre 2010 à 15 h**

Felix Nussbaum (durée : 1 h 30)

– Au musée d'Art moderne de la Ville de Paris : en écho à l'exposition *Felix Nussbaum*, le musée propose une visite de ses collections confrontant le traitement du corps par Felix Nussbaum à celui des artistes de son époque. La visite est intitulée « Corps et identité du corps ». Elle est programmée le **14 déc. à 16 h**. Réservation au musée d'Art moderne de la Ville de Paris : 01 53 67 40 95, à partir du 7 déc.

Mercredi 24 novembre 2010 à 19 h

Le MAHJ collectionne... la photographie

Dimanche 5 décembre 2010 à 14 h 30 et 16 h

Cent lumières pour Casale Monferrato

VISITES THÉMATIQUES DANS LES COLLECTIONS

Dimanche 19 septembre 2010 à 14 h et à 16 h

Dans le cadre de la **Journée européenne du patrimoine**, le MAHJ propose deux visites guidées thématiques gratuites. (durée : 1 h 30)

À 14 h : **L'affaire Dreyfus**

Conférencière : **Yaël Baranes**

La famille d'Alfred Dreyfus a donné au MAHJ une collection permettant de souligner le rôle du capitaine dans le dénouement de son affaire, et de situer l'événement dans la perspective de l'émancipation des Juifs en France à partir de la Révolution.

À 16 h : **Histoire des Juifs de France**

Conférencière : **Raphaëlle Laufer-Krygier**

La visite retrace les grandes étapes de la présence juive en France depuis le Moyen Âge, et évoque les réalités variées que recouvre le judaïsme français actuel.

Dans la limite des places disponibles. Réservation indispensable : 01 53 01 86 62 ou individuels@mahj.org

NOUVEAU

**Mercredi 29 septembre 2010 à 14 h
et dimanche 7 novembre 2010 à 14 h 30**

La fabrique des symboles

Conférencière : **Anne Rothschild**, artiste et ancienne responsable du service éducatif du MAHJ. (durée : 1 h 30)

Que signifient les symboles présents dans l'art juif ? Quelle est leur origine ? Comment ont-ils évolué ? Ont-ils des correspondances avec d'autres traditions ? Mains, arbres de vie, signes du zodiaque, étoile de David, colonnes du Temple..., tous si présents dans les collections du musée, développeront leur pouvoir évocateur.

NOUVEAU

**Mardi 26 octobre 2010 à 14 h
et dimanche 28 novembre 2010 à 14 h 30**

Le corps dans le judaïsme

Conférencière : **Isabelle Pleskoff**, responsable de la médiathèque. (durée : 1 h 30)

Que dit le judaïsme sur le corps ? C'est ce que nous découvrirons pendant cette visite, qui montrera comment le corps traverse l'ensemble des pratiques religieuses. Le parcours nous mènera de la création de l'homme et de la femme, aux objets, œuvres et documents liés aux rites de passage, ainsi qu'à ceux qui sont relatifs à la sexualité, aux règles alimentaires, à la maladie et aux représentations du corps dans la mystique juive. Nous terminerons avec les pièces vestimentaires qui répondent aux notions de recouvrement et d'humilité.

Dimanche 17 octobre 2010 à 14 h 30

Histoires de l'hôtel de Saint-Aignan

Conférencière : **Yaël Baranes**, intervenante du service éducatif. (durée : 1 h 30)

Nous partirons à la découverte de l'histoire de l'hôtel de Saint-Aignan du XVII^e siècle à nos jours, en suivant les traces matérielles laissées par les reconversions du bâtiment. La visite restituera la personnalité du duc de Saint-Aignan et suivra les traces ténues laissées par les habitants de l'hôtel en 1939, en montrant la manière dont le musée les inscrit dans son espace.

Dimanche 31 octobre 2010 à 14 h 30

Les Juifs de l'Empire ottoman

Conférencière : **Gaëlle Collin**, responsable de la librairie. (durée : 1 h 30)

La visite, conduite par une spécialiste du domaine judéo-espagnol, envisagera les formes d'expression du judaïsme dans le monde ottoman et reviendra sur la vie de ces communautés.

Dimanche 14 novembre 2010 à 14 h 30

Juifs de Paris au Moyen Âge

Conférencière : **Raphaëlle Laufer-Krygier**, intervenante du service éducatif. (durée : 1 h 30)

La vie des communautés juives à Paris au Moyen Âge est foisonnante... jusqu'aux expulsions qui les lamenent et finalement obligent les dernières familles à quitter les terres du royaume et des fiefs qui lui sont liés en 1394.

Promenades hors les murs

NOUVEAU

Mardi 19 octobre 2010 à 15 h

Juifs de Paris au Moyen Âge

Conférencier : **Frédéric Viey**, conférencier et historien. (durée : 2 h)

Cette promenade consacrée à la période du Moyen Âge nous mènera jusqu'à l'île de la Cité, pour évoquer, dans des lieux témoins, des moments forts de la vie des Juifs. Rendez-vous en billetterie.

Mardis 5 octobre et 9 novembre 2010 à 15 h

Le Marais juif

Conférencière : **Élisabeth Kurztag**, intervenante du service éducatif. (durée : 1 h 30)

Une promenade dans le cœur historique de Paris, sur les traces d'une présence juive vieille de quinze siècles. À la riche période médiévale succède une interruption après l'expulsion des Juifs de France en 1394. Les Juifs ne seront véritablement de retour à Paris qu'au XVIII^e siècle, et leur présence s'épanouira aux XIX^e et XX^e siècles, avec, en contrepoint, les années noires : 1940-1944.

Atelier adultes

NOUVEAU

Mercredi 13 octobre 2010 à 18 h 30

Trésors de textile

Séance de 2 h 30 (1^{re} d'un cycle de 3)

Mercredi 20 octobre 2010 à 18 h 30

Trésors de textile

Séance de 2 h 30 (2^e d'un cycle de 3)

Mercredi 3 novembre 2010 à 18 h 30

Trésors de textile

Séance de 2 h 30 (3^e d'un cycle de 3)

Animatrice : **Élisabeth Kurztag**, intervenante du service éducatif

Lors de cet atelier qui se déroulera en trois séances, les participants découvriront, dans le musée, la richesse des pièces textiles liées aux rituels juifs. Le tissu habille, entoure, sépare et embellit. En s'inspirant des trésors de la collection (costumes, manteau de Torah, rideau d'Arche sainte...), et en faisant appel à toutes les techniques possibles, chacun concevra une création personnelle à partir d'un carré de tissu. À la fin du cycle, proches et amis seront invités à venir découvrir les œuvres réalisées.



Tallit qatan pour un enfant
photo Gilles Berizzi © RMN

À LA MÉDIATHÈQUE

Rencontres « Les livres vivants »

Dans un cadre convivial, autour d'un café, les intervenants, tels des « livres vivants », viennent témoigner de leur parcours singulier dans le judaïsme : l'un(e) d'une démarche artistique engagée, l'autre d'une expérience historique forte, ou encore, un(e) troisième, d'une recherche identitaire remarquable. D'autres nous offrent un éclairage sur les communautés mal connues dont ils sont issus. Enfin, des professionnels exerçant des métiers traditionnels juifs sont invités à présenter leur activité dans ses aspects concrets et symboliques.

Dimanche 5 septembre 2010 à 11 h

Céramique et poésie juive

Pendant une vingtaine d'années, **Élisabeth Brilllet** s'est consacrée à son métier d'enseignante-chercheur spécialiste de la Chine contemporaine. À partir de la fin 2003, un changement majeur se produit dans sa vie, puisqu'elle décide d'arrêter sa carrière et de s'engager de façon radicale dans le travail artistique lié à la céramique. Les premières pièces sortent en 2004, toutes inspirées par la Bible ou les poètes, tels Claude Vigée ou Bruno Durocher. Par la suite, Élisabeth Brilllet a travaillé en résonance avec l'œuvre de Paul Celan, celle d'Edmond Jabès, et en ce moment avec les Psaumes (quelques pièces seront d'ailleurs présentées lors de cette rencontre). Elle nous parlera de son parcours singulier et du dialogue qu'elle entretient avec les poèmes.

Octobre 2010, date précisée ultérieurement

L'alyah (immigration en Israël) de 1968 (sous réserve)

Historien, ancien résistant, directeur du lycée municipal René Cassin à Jérusalem pendant quinze ans, expert de Yad Vashem, **Lucien Lazare** a consacré ses travaux à l'histoire de la résistance juive en France, puis à l'histoire des Justes. **Janine Lazare**, psychologue clinicienne, élève de Françoise Dolto, a étudié à l'école d'Orsay et à l'université de Strasbourg. Ils se sont établis à Jérusalem avec leurs quatre enfants en 1968, suivis par nombre de leurs amis. Ils évoqueront cette *alyah* particulière.



Élisabeth Brilllet
Livres des Psaumes, détail, 2010 © DR

Dimanche 14 novembre 2010 à 11 h

Éliane Strosberg

Éliane Strosberg a reçu une formation scientifique et a été employée pendant vingt ans dans l'industrie chimique et pharmaceutique. À la faveur d'un long arrêt de travail, elle se plonge dans la littérature sur l'art et publie aux éditions UNESCO un livre intitulé *Art et Science*, devenu un ouvrage de référence. Elle s'intéresse ensuite aux artistes juifs, commence à collectionner leurs œuvres, et à réfléchir intensément à la question de l'iconoclasme juif et de la représentation de la figure humaine dans l'art moderne. En 2008, une exposition qu'elle met en œuvre formalise cette recherche, accompagnée d'un catalogue édité en plusieurs langues. Communication suivie d'une signature de ses livres.

Dimanche 5 décembre 2010 à 11 h

Juifs du Liban

Gina Diwan a quitté le Liban en 1975, au début de la guerre civile. Depuis quelques années, elle s'investit, au sein d'une association de Juifs originaires de ce pays, dans la préservation de la mémoire et du patrimoine de sa communauté d'origine. Cette association collecte des archives et rassemble des témoignages. Elle a aussi collaboré au documentaire réalisé par Yves Turquier sur les Juifs du Liban. Par ailleurs, elle participe à la recherche de financement pour la restauration des synagogues et cimetières juifs du Liban. Gina nous parlera de la vie passée de sa communauté, de la diaspora judéo-libanaise et des travaux de mémoire dans lesquels elle est engagée.

Séance d'une heure. Entrée libre sur réservation : 01 53 01 86 48 ou reservation@mahj.org

Ateliers d'écriture

Transmettre son expérience, témoigner de son vécu, raconter ce qui peut paraître irracontable... tels sont les enjeux des ateliers d'écriture que vous propose le MAHJ.

Dans un cadre bienveillant, où l'écoute et le respect des participants priment sur la facilité d'expression, les deux animatrices, formées l'une et l'autre dans les ateliers d'Aleph-Écriture, vous accueilleront pour deux heures trente d'expression libre et de jeux autour des techniques d'écriture. Ouverts à toutes et à tous, de tous âges, horizons, religions, les ateliers vous offrent un lieu privilégié de rencontres et d'échanges, placés sous le signe de la mémoire plurielle.

Attention, il est conseillé de s'inscrire rapidement, car le nombre de places est limité.

Atelier débutants de Léa Wajs

Le mardi, tous les quinze jours, de 10 h 45 à 13 h 15
21 septembre, 5 octobre, 19 octobre,
9 novembre, 23 novembre, 7 décembre 2010

Fille de déporté, psychanalyste de formation, Léa Wajs anime des ateliers d'écriture au MAHJ depuis cinq ans. Elle propose des consignes variées, pour permettre à chacun de découvrir « son » écriture, en mêlant les mémoires plurielles.

Ateliers de Monique Frycher

Monique Frycher, de formation universitaire littéraire, anime des ateliers d'écriture depuis plus de quinze ans.

Atelier deuxième année

Le mercredi, tous les quinze jours, de 10 h 45 à 13 h 15. 22 septembre, 6 octobre, 20 octobre, 10 novembre, 24 novembre, 8 décembre 2010

Le chemin se poursuit : on expérimente de nouvelles techniques d'écriture, on aborde de nouveaux genres littéraires, on affine son écriture, dans l'écho de sa voix et de celles des autres, dans un plaisir toujours partagé.

De la photographie au récit

Le jeudi, tous les quinze jours, de 10 h 45 à 13 h 15. 23 septembre, 7 octobre, 21 octobre, 11 novembre, 25 novembre, 9 décembre 2010

« C'est là que naissent les histoires, là dans l'œil de celui qui regarde », écrit Wim Wenders. Qu'elle soit personnelle, familiale ou artistique, la photographie aiguisé le regard, ravive les souvenirs, personnels ou collectifs, stimule l'imaginaire. On écrira à partir de photos (lieux/personnes/objets), prises dans le cadre de l'atelier – et de photos personnelles –, tout en s'appuyant sur des textes d'écrivains qui ont mêlé textes et photographies. Chaque participant créera ainsi son « album d'histoires ».

N. B. : un appareil-photo numérique (ou jetable) sera nécessaire.

Rencontres généalogiques

Le premier jeudi de chaque mois de 15 h à 17 h
7 octobre, 4 novembre et 2 décembre 2010

Vous vous demandez quelles sont les origines de votre famille ? De votre nom ? Vous avez commencé à faire des recherches sur vos ancêtres juifs venus de Cracovie, d'Alger, d'Alexandrie ou de Bayonne, mais vous ne parvenez pas à remonter dans le temps. Venez rencontrer des personnes membres du Cercle de généalogie juive dans le cadre de la médiathèque du musée ; elles vous orienteront vers des ressources pertinentes.

Attention, le dimanche 5 septembre, Journée européenne de la culture et du patrimoine juifs, les animateurs du Cercle de généalogie juive vous accueilleront tout au long de l'après-midi (14 h-18 h), à la place du premier jeudi du mois.

Inscriptions aux ateliers d'écriture et de généalogie : 01 53 01 86 36 ou ipleskoff@mahj.org

La vidéothèque du MAHJ propose une collection de plus de 3 000 films documentaires et de fiction, en accès libre et gratuit. Vous pourrez y découvrir ou retrouver de nombreux films à thème juif : cinéma yiddish, cinéma israélien, documentaires d'archives, films inédits, biographies d'artistes et d'écrivains, histoire de la diaspora et des différentes communautés.

Renseignements : 01 53 01 86 41

enfants et familles

SEPTEMBRE				
5	dimanche	14 h	Visite en famille Fêtes et âges de la vie	p. 33
5	dimanche	16 h	Visite en famille Fêtes et âges de la vie	p. 33
19	dimanche	11 h	Visite en famille Les mystères de l'hôtel de Saint-Aignan	p. 33
26	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délices de Shabbat	p. 33
29	mercredi	14 h	Atelier enfant Le jardin des délices	p. 34
OCTOBRE				
3	dimanche	11 h	Visite en famille Visite musicale	p. 33
17	dimanche	14 h 30	Atelier enfant Ronde d'un alphabet	p. 34
24	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délices de Shabbat	p. 33
26	mardi	14 h	Atelier enfant Le jardin des délices	p. 34
26	mardi	14 h	Visages du livre (1 ^{re} séance)	p. 35
27	mercredi	14 h	Atelier enfant Jasmin et fleurs d'oranger	p. 34
27	mercredi	14 h	Visages du livre (2 ^e séance)	p. 35
28	jeudi	14 h	Atelier enfant Arche de Noé	p. 34
28	jeudi	14 h	Visages du livre (3 ^e séance)	p. 35
29	vendredi	14 h	Atelier enfant Contes en ombres et lumière	p. 34
NOVEMBRE				
14	dimanche	14 h 30	Atelier enfant Un super-héros d'argile	p. 35
21	dimanche	10 h 30	Atelier en famille Délices de Shabbat	p. 33
28	dimanche	11 h	Visite en famille Visite musicale	p. 33
28	dimanche	14 h 30	Atelier enfant Histoire de Hanouca	p. 34
28	dimanche	14 h 30	Atelier enfant Voyage d'une lumière	p. 35
DÉCEMBRE				
5	dimanche	11 h	Atelier enfant Voyage d'une lumière	p. 35
5	dimanche	11 h	Atelier enfant Histoire de Hanouca	p. 34
5	dimanche	15 h	Atelier enfant Voyage d'une lumière	p. 35
5	dimanche	15 h	Atelier enfant Histoire de Hanouca	p. 34
12	dimanche	14 h 30	Atelier enfant Histoire de Hanouca	p. 34
12	dimanche	15 h	Atelier enfant Voyage d'une lumière	p. 35
21	mardi	14 h	Atelier enfant Le jardin des délices	p. 34
21	mardi	14 h	Atelier enfant Un super-héros d'argile	p. 35
22	mercredi	14 h	Atelier enfant Histoire de Hanouca	p. 34
22	mercredi	14 h	Atelier enfant Voyage d'une lumière	p. 35
23	jeudi	14 h	Atelier enfant Arche de Noé	p. 34
23	jeudi	14 h	Atelier enfant Bienvenue au shtetl !	p. 35
28	mardi	14 h	Atelier enfant Ronde d'un alphabet	p. 34
29	mercredi	14 h	Atelier enfant Jasmin et fleurs d'oranger	p. 34
29	mercredi	14 h	Atelier enfant L'Arbre de vie	p. 35
30	jeudi	14 h	Atelier enfant Contes en ombres et lumière	p. 34



photo Salla Benhaim © MAHJ

ACTIVITÉS EN FAMILLE

VISITES

Dimanche 5 septembre 2010 à 14 h et à 16 h

Fêtes et âges de la vie

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes
Durée : 1 h 30

Évocation du Shabbat et de quelques fêtes : Pessah (Pâque), Pourim (fête d'Esther), Shavouot (Pentecôte) et des principaux moments de la vie juive à partir d'œuvres et d'objets choisis.

Visites gratuites dans le cadre de la Journée européenne de la culture et du patrimoine juifs

Dimanche 19 septembre 2010 à 11 h

Les mystères de l'hôtel de Saint-Aignan

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes
Durée : 1 h 30

Les participants seront invités, au cours d'une enquête, à découvrir les ruses utilisées par l'architecte pour embellir le bâtiment, à arpenter des passages dérobés, ainsi qu'à démêler les traces laissées par les occupants au cours des siècles.

Visite gratuite dans le cadre de la Journée européenne du patrimoine

Dimanches 3 octobre 2010 et 28 novembre 2010 à 11 h

Visite musicale

Enfants à partir de 8 ans, accompagnés d'adultes
Durée : 1 h 30

Alexis Kune, accordéoniste et fondateur du groupe Les Mentsh, vous propose, accordéon et magnétophone en main, une exploration des musiques de fêtes, mêlant joyeusement sacré et profane autour de la célébration des grands moments du calendrier juif.

ATELIERS

Dimanches 26 septembre, 24 octobre et 21 novembre 2010 à 10 h 30

Délices de Shabbat

Enfants à partir de 5 ans, accompagnés d'adultes
Séance de 2 h 30

Une approche de la culture juive par les mets et les saveurs. Avant de mettre la main à la pâte, vous découvrirez l'histoire de ces riches traditions et revivrez la célébration de Shabbat en parcourant les collections du musée.

ATELIERS ENFANTS

POUR LES 4-7 ANS

Mercredi 29 septembre, mardis 26 octobre et 21 décembre 2010 à 14 h

Le jardin des délices

Séance de 1 h 30

De la graine en terre à l'épanouissement végétal, les enfants sont amenés à se familiariser, par les sens, à la magie du cycle de vie des plantes, puis à en découvrir la richesse symbolique dans le judaïsme. Un sac contenant divers fruits et graines en main, ils partent à la recherche des plantes cachées dans les œuvres du musée. Chacun réalisera son propre jardin imaginaire à partir de nombreux matériaux.

Dimanche 17 octobre 2010 à 14 h 30, mardi 28 décembre 2010 à 14 h

Ronde d'un alphabet

Séance de 1 h 30

Initiation, par les cinq sens, au rôle de la lettre dans la culture juive. Après avoir pénétré dans l'univers des alphabets et de leurs décors merveilleux, l'enfant recrée le monde, grâce à un puzzle géant fondé sur les vingt-deux lettres hébraïques. Il repartira avec sa lettre, réalisée sur une feuille précieuse.

Mercredis 27 octobre et 29 décembre 2010 à 14 h

Jasmin et fleurs d'oranger

Séance de 1 h 30

Une vieille malle pleine de documents et d'objets insolites entraîne les enfants au pays du jasmin et des fleurs d'oranger. Après un long voyage plein de rebondissements, ils découvrent un atelier où potiers juifs et musulmans travaillent ensemble. Les participants sont invités à décorer de leurs motifs un carrelage qu'ils emporteront.

Jeudis 28 octobre et 23 décembre 2010 à 14 h

Arche de Noé

Séance de 1 h 30

Les enfants partent à la recherche d'animaux gravés dans la pierre, ciselés dans le métal, tissés, brodés ou peints, et les rassemblent dans une arche-panier ; puis ils se déguisent et miment le récit biblique. Chacun réalise alors le masque de son animal préféré, en plumes ou en fourrure.

NOUVEAU

Vendredi 29 octobre et jeudi 30 décembre 2010 à 14 h

Contes en ombres et lumière

Séance de 1 h 30

Il était une fois un atelier sur les contes. Yiddish ou séfarades, asiatiques ou africains, les contes sont universels. Les enfants suivent dans le musée l'ombre du héros d'une histoire racontée dans les collections. Puis, dans l'atelier, ils font revivre, autour d'un théâtre d'ombres chinoises et à partir de divers matériaux, les personnages de l'histoire qu'ils auront imaginée.

Dimanche 28 novembre à 14 h 30, dimanche 5 décembre à 11 h, dimanche 12 décembre à 14 h 30, mercredi 22 décembre 2010 à 14 h

Histoire de Hanouca

Séance de 1 h 30

Au cœur de l'hiver, quand les nuits se font de plus en plus longues, les Juifs allument huit petites lumières. Vient alors le temps des petites histoires. À chaque flamme, les enfants entendent un nouveau récit, illuminé par les lampes du musée. Enfin, ils fabriquent une toupie, avec laquelle ils jouent.

POUR LES 8-12 ANS

Mardi 26 octobre 2010 à 14 h

Visages du livre I

Séance de 2 h 30 (1^{re} d'un cycle de 3)

Mercredi 27 octobre 2010 à 14 h

Visages du livre II

Séance de 2 h 30 (2^e d'un cycle de 3)

Jeudi 28 octobre 2010 à 14 h

Visages du livre III

Séance de 2 h 30 (3^e d'un cycle de 3)

Les enfants s'essaient eux-mêmes aux arts du livre : fabrication du papier, calligraphie et encres, gravure à la pointe sèche, reliure. Au terme des trois séances, les participants auront fabriqué un livre-objet.

Dimanche 14 novembre à 14 h 30, mardi 21 décembre 2010 à 14 h

Un super-héros d'argile

Séance de 2 h

Un vieux talmudiste étudie un grimoire plein de symboles, où les lettres s'additionnent et les chiffres se lisent. À ses pieds, une mystérieuse forme d'argile... Ainsi débute la légende d'un super-héros, le Golem, qui a inspiré de nombreux auteurs de BD. De retour à l'atelier, les enfants inventent une bande dessinée.

Dimanche 28 novembre à 14 h 30, dimanche 5 décembre à 11 h, dimanche 12 décembre à 15 h, mercredi 22 décembre 2010 à 14 h

Voyage d'une lumière

Séance de 2 h

Le parcours débute par l'histoire d'une petite flamme qui voyage, de génération en génération, aux quatre coins de la Terre. Grâce à un jeu dans les collections, l'enfant observe les multiples déclinaisons de formes et de styles des lampes de Hanouca. Réalisation en cuivre repoussé.

Jeudi 23 décembre 2010 à 14 h

Bienvenue au *shtetl* !

Séance de 2 h

Contes et mélodies, scènes et personnages d'un monde disparu plongent les enfants dans la tendresse d'une mémoire. Ces derniers laisseront libre cours à leur imagination, pour créer des marionnettes en tissu.

Mercredi 29 décembre 2010 à 14 h

L'Arbre de vie

Séance de 2 h

Un périple dans le musée invite les participants à se familiariser avec les différentes représentations de l'Arbre de vie dans le judaïsme, tout en les rapprochant de celles qui existent dans d'autres cultures. Puis les enfants se glissent dans des formes d'arbres. En reliant la symbolique de l'Arbre de vie à un vécu personnel, ils prennent conscience de son universalité.

Dimanche 5 décembre 2010

JOURNÉE SPÉCIALE HANOUCA

Histoire de Hanouca

11 h

Voyage d'une lumière

11 h



Georges Jeanclos, 1997
© DR

Tarifs

MUSÉE, EXPOSITIONS

Musée

Plein tarif 6,80 € / tarif réduit 4,50 €*
Groupes de 10 à 25 personnes : 5 € / personne
(Conditions d'exonération voir ci-dessous)
Le Paris museum pass donne accès aux collections du musée.

Exposition Felix Nussbaum

plein tarif 7 € / tarif réduit 4,50 €**

Exposition Felix Nussbaum + Musée

plein tarif 9,50 € / tarif réduit 6,50 €**

Exposition Le MAHJ collectionne... la photographie

tarif unique 3 €

Exposition Cent lumières pour Casale Monferrato

inclus dans le billet du musée

Médiathèque : accès libre tous les jours d'ouverture

Audioguide inclus dans le droit d'entrée du musée, disponible en français, anglais, hébreu, allemand, espagnol. Audiophones mis à disposition gratuitement pour les groupes.

* Tarif réduit : familles nombreuses, Amis du Louvre

** Tarif réduit : 18 à 26 ans, familles nombreuses, Amis du Louvre
Gratuité : adhérents carte Aleph, moins de 18 ans, étudiants en art, histoire et sciences religieuses, enseignants en activité, ICOM, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse et de l'aide sociale, personnes handicapées, mutilés de guerre et leur accompagnateur, sur présentation d'un justificatif en cours de validité.

L'accès aux collections permanentes du musée est gratuit pour les moins de 26 ans.

VISITES GUIDÉES

Visites guidées

Plein tarif 9 € / tarif réduit 6,50 €** / gratuit cartes Aleph

Promenades dans la ville

Plein tarif 10 € / tarif réduit (y compris adhérents carte Aleph) 7,50 €**

Groupes adultes (de 10 à 25 personnes)

Droit de conférence 120 €

Droit d'entrée en groupe 5 €/personne

(Conditions d'exonération voir ci-dessus)

Groupes étudiants

Droit d'entrée et de conférence 75 €

Réservation obligatoire pour les groupes

** Tarif réduit : moins de 26 ans, enseignants en activité, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse et de l'aide sociale, personnes handicapées, mutilés de guerre et leur accompagnateur, sur présentation d'un justificatif en cours de validité. Chèques Culture et TickArt acceptés.

ATELIERS

Ateliers d'écriture : 80 € par trimestre (réservés aux adhérents carte Aleph)

Ateliers généalogie : Tarif unique 6 €

Atelier adultes (3 séances) :

plein tarif 36 € / tarif réduit 28,50 €

(adhérents carte Aleph, familles nombreuses, chômeurs)

Ateliers enfants et familles

Une séance : plein tarif 8,50 € / tarif réduit 6,50 €

(adhérents carte Aleph et familles nombreuses)

Cycle de 3 séances (Visages du livre) :

tarif unique 21,50 €

AUDITORIUM

Autour de Felix Nussbaum :

Conférence Nussbaum et les modernes : 5€/3€***

Billet couplé conférence + expo : 8 €

Lecture Lettres à Chana : 10 € / 8 €***

Billet couplé lecture + expo : 13 €

Après-midi d'études : 6 € / 4,50 €***

Billet couplé après-midi d'études + expo : 10 €

Les Juifs d'Inde

8 € / 6 €*** (accès libre à l'installation photographique « Les Juifs d'Inde » sur présentation du billet auditorium le 12/09)

Conférences et Rencontres : 5 € / 3 €***

Tarif spécial rencontre autobiographie : 6 € / 4,50 €***

Colloque Sophie Kessler-Mesguich

Entrée libre sur réservation

Lectures : 10 € / 8 €***

Ciné-concert : 14 € / 10 €***

Concerts : 20 € / 15 €***

*** Tarif réduit : adhérents carte Aleph, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, du minimum vieillesse, personnes handicapées et leur accompagnateur, mutilés de guerre, sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Paiement par carte bancaire accepté à partir de 1 € pour la billetterie musée, expositions, auditorium, ateliers et les achats à la librairie. Pour les cartes bancaires hors UE carte bancaire acceptée à partir de 11 € en billetterie.

Réservations

Vous pouvez réserver des spectacles ou d'autres activités du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

Exposition Felix Nussbaum

- Sans supplément : sur place, aux caisses du musée

- Avec droit de réservation de 1 € ajouté sur les billets vendus :

Fnac 0892 684 694, www.fnac.com, magasins du réseau Fnac

• par correspondance

Remplissez la grille présentée au dos de ce feuillet, et calculez le montant total des places réservées.

Indiquez lisiblement vos coordonnées afin que nous puissions enregistrer votre commande.

Découpez le bulletin et joignez la copie du justificatif si vous bénéficiez d'un tarif réduit (voir page 32), ainsi que votre chèque, à l'ordre du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme.

Envoyez le tout au Service billetterie / Musée d'art et d'histoire du Judaïsme / 71 rue du Temple / 75003 Paris

Attention : votre commande par correspondance, accompagnée de votre règlement, doit nous parvenir au plus tard deux semaines avant la date de la manifestation. Passé ce délai, nous vous invitons à réserver par téléphone ou par mél (voir contacts ci-dessous).

Vos places seront à retirer au guichet, le jour de la manifestation, une heure avant le début des représentations et 15 minutes avant les visites.

• par mél ou par téléphone :

Ateliers enfants et adultes, visites guidées

01 53 01 86 62 (du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h) ou individuels@mahj.org

Conférences, rencontres, concerts, cinéma

01 53 01 86 48 (du lundi au vendredi de 14 h à 18 h) ou reservations@mahj.org

Rencontres « Livres vivants »

01 53 01 86 48 (du lundi au vendredi de 14 h à 18 h) ou reservations@mahj.org

Visites de groupes

01 53 01 86 62 (du lundi au jeudi de 10 h à 17 h) ou groupes@mahj.org

Ateliers d'écriture et de généalogie

01 53 01 86 36 ou ipleskoff@mahj.org

Attention ! Nous vous rappelons que les réservations ne sont confirmées qu'une fois le règlement parvenu au service des réservations. En raison du contrôle de sécurité effectué à l'entrée du musée et de la forte affluence de certains dimanches, nous vous recommandons de vous présenter environ une demi-heure avant le début des manifestations.

Paiement à l'avance, par carte bancaire ou par chèque, obligatoire.

Bulletin de réservation

Vos coordonnées :

M. Mme Melle

Nom (en lettres capitales, svp)

Prénom

Adresse

Code postal

Ville

Téléphone

Mél

Merci de nous indiquer si vous souhaitez :

Continuer à recevoir le programme du MAHJ par courrier postal

Télécharger le programme du MAHJ sur notre site www.mahj.org

Être régulièrement tenu informé du programme du MAHJ par courrier électronique (newsletter)

Bulletin de réservation

Conférence

Nussbaum et les modernes

20/10 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Après-midi d'études

Autour de Felix Nussbaum

12/12 à partir de 15 h ... x 6 € TP ... x 4,50 € TR

Les Juifs d'Inde

12/09 à partir de 15 h ... x 8 € TP ... x 6 € TR

Rencontres

L'humour juif, un art de l'esprit

15/09 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Robert Bober

28/09 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Les Juifs des romantiques

07/10 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ... x grat. Aleph

Carlo Ginzburg

18/10 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Chochana Boukhobza et Agnès Desarthe

04/11 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Boris Cyrulnik

02/12 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Helena Rubinstein

15/11 à 20 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR

Autobiographie, l'écriture nécessaire

21/11 à 16 h ... x 6 € TP ... x 4,50 € TR

Parcours d'exception

Cécile Reims et Fred Deux

17/10 à 16 h ... x 5 € TP ... x 3 € TR ... x grat. Aleph

Siegi Hirsch

28/10 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ... x grat. Aleph

Lectures

La Joie

04/10 à 20 h ... x 10 € TP ... x 8 € TR ...

Lettres à Chana

17/11 à 20 h ... x 10 € TP ... x 8 € TR ...

Else Lasker-Schüler

06/12 à 20 h ... x 10 € TP ... x 8 € TR ...

Ciné-Concert

Awodah

10/10 à 16 h ... x 14 € TP ... x 10 € TR ...

Concerts

Esquisses hébraïques

13/10 à 20 h ... x 20 € TP ... x 15 € TR ...

Yuval Amihai

23/11 à 20 h ... x 20 € TP ... x 15 € TR ...

Haïm à la lumière d'un violon

08/12 à 20 h ... x 20 € TP ... x 15 € TR ...

Colloque

Hommage à Sophie Kessler-Mesguich

28/11 de 10 h 30 à 18 h 30 ... x gratuit

29/11 de 9 h 30 à 17 h 30 ... x gratuit

Conférences

Les Juifs du Comtat Venaissin

06/10 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ...

Les Juifs de Bordeaux

24/11 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ...

Les Juifs d'Alsace

15/12 à 19 h 30 ... x 5 € TP ... x 3 € TR ...

Total en euros : €

TP = Tarif plein

TR = Tarif réduit* (sur présentation d'un justificatif)

Pour le détail des tarifs, reportez-vous à la page 36

* Tarif réduit : adhérents carte Aleph, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RMI, du minimum vieillesse, personnes handicapées et leur accompagnateur, mutilés de guerre, sur présentation d'un justificatif en cours de validité

Attention :

Pour les **ateliers enfants et adultes**, les **promenades dans la ville**, les réservations se font par téléphone uniquement (01 53 01 86 62)

Directrice de la publication : **Laurence Sigal**
Responsable de la publication : **Corinne Bacharach**
Coordination : **Anne Echenoz**
Relecture : **Lucilia Jeangeot**
Conception graphique : **Alain Choukroun**
Impression : **Stipa**

Adhérez au Musée ! Souscrivez à la **carte Aleph** !



Bénéficiez d'avantages au musée et chez nos institutions culturelles partenaires : rejoignez les adhérents carte Aleph !

Avec la carte Aleph, vous bénéficiez :

- **d'un accès gratuit** aux visites libres et guidées du musée et des expositions temporaires, à certaines conférences, tables rondes et journées d'études autour des expositions temporaires.
- **de tarifs privilégiés** sur les événements de l'auditorium (lectures, conférences, concerts, ciné concert, contes, rencontres et tables rondes, films et documentaires), promenades dans la ville, ateliers adultes, enfants et en famille.
- **d'une réduction** sur vos achats de livres et objets à la librairie (5% de réduction).
- **de l'envoi à domicile** ou par mél du programme du MAHJ, de la Lettre aux adhérents, d'informations de dernière minute, des invitations aux vernissages.
- **et d'avantages auprès de nos partenaires**, notamment :

La Cité de la musique pour un tarif réduit sur l'exposition *Lénine, Staline et la musique* du 12 octobre 2010 au 16 janvier 2011

Le Musée Juif de Belgique pour un tarif réduit sur les collections permanentes pendant toute la durée de l'exposition « Felix Nussbaum »

La Maison Européenne de la Photographie pour un tarif réduit permanent et une journée gratuite le 14 octobre 2010

Le Musée du Louvre pour des invitations et un tarif réduit sur l'après-midi littéraire, *Le Petit pan de mur jaune*, le 18 septembre 2010 et des cartes « Louvre Jeunes » et « Louvre Professionnels » à gagner.

Le Centre Georges Pompidou pour un tarif réduit sur le laissez-passer et des invitations pour une exposition

Le Théâtre du Rond-Point pour un tarif réduit sur le spectacle *Une femme à Berlin*, du 7 septembre au 10 octobre 2010 et sur le spectacle *Funérailles d'hiver* de Hanokh Levin, du 6 novembre au 11 décembre 2010.

Le Théâtre Les Déchargeurs pour un tarif réduit sur le spectacle *La pleurante des rues de Prague* de Sylvie Germain, jusqu'au 9 octobre 2010

Le Monfort théâtre pour un tarif réduit sur le spectacle *La Compagnie des Spectres* de et avec Zabou Breitman du 28 septembre au 31 octobre 2010

L'Orchestre de Paris à la Salle Pleyel pour des tarifs réduits sur les concerts symphoniques dirigés par Christoph von Dohnányi, les 29 et 30 septembre 2010 et sur le concert « Gil Shaham joue Prokofiev », les 1^{er} et 2 décembre 2010

L'Union Libérale Israélite de France - Copernic pour un tarif réduit sur le concert Jean-François Zygel, *Douze chants hébraïques pour violoncelle, clarinette, orgue et piano* le 3 octobre 2010

Pour plus d'informations :

Eve Paperman : 01 53 01 86 65 / epaperman@mahj.org

La carte Aleph est nominative et valable un an, de date à date

Cinq formules d'adhésion sont possibles :

Adhésion simple : une carte nominative	33 €
Adhésion couple : deux cartes nominatives, une même adresse	50 €
Adhésion double : venez accompagné de la personne de votre choix	50 €
Adhésion jeune : jusqu'à 26 ans inclus, sur justificatif	15 €
Adhésion groupe : adhésion simple de 5 personnes et plus	25 € par personne

BULLETIN D'ADHÉSION

Cocher la formule choisie :

- Adhésion simple :** 33 €
une carte nominative
- Adhésion couple :** 50 €
deux cartes nominatives, une même adresse
- Adhésion double :** 50 €
venez accompagné de la personne de votre choix
- Adhésion jeunes :** 15 €
jusqu'à 26 ans inclus, sur justificatif
- Adhésion groupée :** 25 € par personne
adhésion simple de 5 personnes et plus

Nom(s), prénom(s)

Adresse

Code postal, ville

Téléphone

Mél

Merci de renvoyer ce coupon accompagné de votre règlement au Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, 71 rue du Temple, 75003 Paris